

# La Voz de Guipúzcoa

ernes, 5 de Agosto de 1932

Diario Republicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.542

## UN ESPECTADOR EN MADRID

## RUIDO DE CAMPANAS Y DE TACONES

por Antonio Espina

Durante la breve ausencia de Diez-Canedo—en viaje, como es sabido, por tierras americanas—, tendrá a nuestros lectores al corriente del movimiento teatral de Madrid el prestigioso crítico de "Luz", Antonio Espina. He aquí su primer juicio-resumen:

No se ha notado gran cosa el natural declive veraniego en los teatros madrileños. No se ha notado porque aunque la producción es menor, la calidad de ella continúa siendo tan lamentable como la que nos sirvieron—salvo honrosas excepciones—, en los más brillantes meses de invierno. En la segunda quincena de julio la novedad ha sido la presentación en Eslava de la notable artista mejicana Lupe Rivas Cacho y su compañía de revistas nacionales. Típico conjunto alegre y movido, que sin detrimento de la sencillez, pues no hay abuso de galas ni tramayo, nos ofrece una versión muy justa del México pintoresco y consuetudinario. En las obras "Zarapes, castores y rebozos" y "A través de América", Lupe Rivas Cacho muestra sus auténticas dotes de actriz cantante y bailarina a la par que su belleza. Belleza fuerte, un poco violenta de rasgos, pero de inefable sensualidad expresiva. Un verdadero idillio del primitivo Anahuac.

Muy distinto en rango artístico al espectáculo mejicano es la revista "Las Meninas", de Capella, Lucio y el maestro Díaz Giles. Esta pieza estrenada con éxito en el teatro Fuencarral, se ha "construido" como tantas otras, a base de una música ramplona pero contagiosa, de unos cuantos chistes fátoles y sobre todo de los desnudos sugestivos de las chicas del elenco. Ya supondrá el lector que "Las Meninas" no tratan ni por asomo de producir "le frisson de l'art" sino "le frisson" de la médula. Y para los autores "le frisson" de un copioso trimestre.

Las revistas no han salido mal libradas del juicio público. En cambio, las comedias han fracasado rotundamente. Y más que ninguna la que nos dieron en el María Isabel, producto del por muchos conceptos dramático numen de doña Pilar Millán Astray, "Las andanzas de Ginesillo" (que así se titula la obra), son tres actos espesos y languidescentes en los que la autora complica la vida de un pobre hombre—Ginesillo—, con el amor y la religión, y las tres cosas juntas, religión, amor y Ginesillo, con importantes sucesos de la historia contemporánea de España: la primera República, la Restauración y... la quema de los conventos; hecho que la escritora sitúa en febrero de 1931, es decir, cuando todavía no teníamos la fortuna de que el despierto fugitivo Borbón nos huiera abandonado.

Acumula en su obra la señora Millán Astray toda clase de efectismos. Todos de súmilo y chapucera guardarrropía. Organos que suenan en lejanas naves eclesiásticas a la hora del víspero; novicias de un convento cuyos ojos—los de las novicias—, se elevan al cielo arrasados de lágrimas; un amor romántico que termina con la unión de los protagonistas allá en la vejez y en otro convento—y van dos—mientras vibra la dulce esquila del campanario.

Es curiosa la atracción que manifiesta la señora Millán Astray por los ruidos de campanas, bien sean del sólido bronce o de la frágil esquila. Lo peor de "Las andanzas de Ginesillo" es la retórica. Una retórica cursi, bien nutrida de rabiosos, aunque prudentemente disimulados, ataques al régimen y a sus hombres. Ataques envueltos en la modesta eutrapelia que corresponde a una obra de tan baja categoría artística.

Apresurémonos a decir que los esfuerzos de doña Pilar para atraer al público derrotista y derechista han sido perfectamente vanos. La empresa del María Isabel, después

## MONTE IGUELDO

VIERNES DE MODA

Festival extraordinario con preciosos regalos. La notabilísimo orquesta Ibarra interpretará sus mejores producciones, reuniendo hojillas con letra de las canciones.

Dos secciones de cine. Parque de atracciones. Gran restaurante.

## Importantes afirmaciones de Mussolini

El fascismo no cree en la utilidad de una paz perpetua

Milán, 4.—"Il Popolo d'Italia" publica un largo artículo del jefe del Gobierno italiano exponiendo la doctrina fascista y haciendo historia del desarrollo de dicha idea política. En la parte referente a la guerra el señor Mussolini dice, entre otras cosas:

La guerra es lo único que puede hacer resaltar completamente la energía humana imprimiéndose a ello un sello de nobleza sobre los pueblos que tienen el valor de afrontarla.

El fascismo no cree en la posibilidad ni en la utilidad de una paz perpetua, es opuesto a los abrazos universales y si vive en inteligencia con los pueblos no italianos no por ella deja de vigilarlos estrechamente para no dejarse engañar por las apariencias.

Acerca de la democracia escribe el duce:

El fascismo no cree en la eficacia de un sistema gubernamental basado en la consulta periódica de las masas. La democracia, que es un régimen desprovisto de rey, tiene en realidad innumerables reyes que son corrientemente más despóticos y más ruiñosos que un solo tirano.

## LA COTIZACION DE LA LIBRA ESTERLINA

LONDRES, 4.—La libra esterlina cerró cotización hoy a 3'49 y tres octavos dólares.

## PORRUSALDAS

## ¡Ni Dios lo entiende!

La minoría  
vasco-navarra,  
la que pedía  
las "Lege zarra",  
la de Beunza,  
Basterrechea,  
Pildain, Aguirre,  
Horn, Picavea;  
la de Rodezno,  
la de Eguileor,  
—y la de alguno  
que otro señor—.

La que ostentaba,  
digna de Ioa,  
la enseña augusta  
de Jaungoiko...  
ha levantado  
la reunión,  
y se ha disuelto  
como un terrón.

¡Cuál es la causa  
del "rompan-filas"!  
¡Se han puesto verdes?  
¡Se han puesto lilas?  
¡Por qué ha marchado,  
tan a lo vivo,  
cada mochuelo  
para su olíve?

¡Porque en Pamplona  
no han aceptado  
el Estatuto!  
que se ha brindado?  
¡Porque Navarra,  
no haya querido  
ir con Vasconia?  
¡Por eso ha sido?

La minoría  
nos pregonaba  
que el primer lazo  
que a ella le ataba,  
el lema eterno,  
confortador,  
era el de Cristo  
Nuestro Señor.

"Dios ante todo,  
Dios lo primero,  
después las Leyes,  
después el Fuego.  
Primero siempre  
la religión.  
¡Este es el lema  
de nuestra unión!"

Así anuncian  
esos señores,  
porque "picasean"  
los electores.  
¡Votadnos todos  
con decisión!  
¡Somos la Iglesia!  
¡La religión!  
Todos llevamos  
el Crucifijo,  
—igual Cortari  
que Julio Urquijo—.

Es nuestro vínculo  
fundamental.  
Cristo nos une.  
¡Lazo eterno!

Si eso era cierto,  
como creía,  
¡por qué "se raja"  
la minoría?  
Se perdió  
el móvil  
estatutario...  
Pero eso no era  
lo secundario,  
y el religioso  
lo principal?  
¡Qué "quid pro quo que"  
fenomenal!

¡Quién lo desafía?  
Yo me hago un lie.  
¡Es que lo entiendes  
ni Tú, Dios mío?

Nadie contesta.  
—La duda ofende.  
Y es que este caso  
¡ni Dios lo entiende!

CHISTU.



MONSEÑOR SEIPEL

ex canciller austriaco, que acaba de morir.  
(Foto Contreras y Vilaseca.)

## Desde el escaño

## AVANCE SIN BATALLA

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Es que se han desmorizado los obstruccionistas... Esa sensación daban, al menos, esta tarde. No estaban los suficientes para pedir votación nominal; se conformaban con las explicaciones de la Comisión de Estatutos. A Royo Villanova se le trataba la lengua.

A primera hora, Ramón Aldasoro ha defendido tan briosa como razonadamente el derecho de Bilbao a construir los dos bares para la Trasmediterránea. Invencible en la documentación, ha estudiado el escrito legal, técnica, económica y socialmente y con el tacto necesario para elevar la cuestión del plano de rivalidad local en que se encontraba. Después de escuchar a Aldasoro, está fallado el pleito: Valencia no querrá crearse una prosperidad artificiosa, no sólo sin ventaja, sino con perjuicio para el Erario público.

Antes de reanudarse la discusión del Estatuto, se ha elegido vicepresidente de la Cámara, en sustitución del Sr. Marraco, al señor Lara. Radicales ambos, parecen antípodas uno de otro. El ceño duro de Marraco es en Lara un gesto amplio y tolerante; la voz del aragonés es áspera y cavernosa; la del canario es suave y clara; Marraco tiene una oratoria de batán, y Lara una elocuencia bonachona. Los aplausos unánimes con que se ha acogido la llegada de Lara al sillón presidencial, son un buen augurio, en todos los sentidos.

La fatiga—o quién sabe si el arrepentimiento—de los agrarios ha dado al debate estatutario una fisonomía desconocida. Abad Conde, que suele destacarse por su combatividad, a veces excesiva, ha usado una laudable mesura al apoyar su voto particular al artículo relativo al Orden Público. La discrepancia entre la tesis radical y el dictamen era puramente de forma, porque la enmienda de Espí, íntegramente aceptada por la Comisión, resuelve con tanto acierto el problema que apenas hay contradicciones. La Agrupación al Servicio de la República suscribe el dictamen por entero y hasta es uno de sus miembros quien replica a las objeciones de Abad Conde. Correctísimo el sociólogo... La votación es ordinaria, y esta euforia no se altera a encañón Lamamié de Clairac nos anuncia, con énfasis de domine, que va a herir nuestros sentimientos republicanos, haciendo la apología de la monarquía a estilo de los Reyes Católicos... En realidad, lo que Lamamié pretende es justificar algo que no se atreve a esclarecer y que es injustificable: cómo es posible que él, antiguo jaimita y hoy alfonso-carlista, vote contra el Estatuto, y Beunza, feligres de la misma parroquia, vote en pro.

Tras de este proemio engolado y confuso, Lamamié de Clairac quiere que las Cortes impongan a los Gobiernos la permanencia de la Guardia Civil en Barcelona. Esto es, naturalmente, un pretexto para entonar una de sus miureñas loas al "benemérito instituto", que con tanta fruición y tras estériles resultados prodigan los reaccionarios monárquicos.

Tan apacible es hoy el ambiente del hemisferio, que ni siquiera consigue encender los ánimos una proposición incidental, obstruccionista y maquiavélica, de Royo Villanova y sus instigadores en demanda de que se suspenda la discusión del artículo octavo hasta que se apruebe la ley de Orden Público. Al Palafox del centralismo se "le calienta la boca" y compara a Casares con Fernando VII y con González Bravo. Pero en vez de protestas se oyen carcajadas y alguna aguda réplica de Casares que hace tartamudear a Royo y chilar a Gil Robles...

Otro incidente pintoresco de esta sesión calmosa: el socialista cismático Algara, que se envanecía de no entorpecer la polémica pidiendo votaciones nominales, aparece ahora solícitándolas, al lado de Estébanez y del canónigo Gómez Roji... Se van desechar novedosas enmiendas, entre ellas una de Rey Mora, que habla sin acaloramientos ni desplantes, y se aprueba el artículo octavo, que ha batido el record de la brevedad en la discusión.

Y aún pudo aprobarse el noveno, al que casi no se han presentado enmiendas; pero Besteiro mira el reloj y se da por satisfecho...

ISAAC ABETYUA.

## Continúan los fusilamientos en el Perú

LIMA, 4.—Han sido fusilados en Uarat cinco de los rebeldes que fueron apresados a raíz de la última intentona revolucionaria. Quince rebeldes fueron condenados a varios años de prisión. (United Press).

## LA LABOR PARLAMENTARIA

En una sola sesión, y con discusiones breves, la Cámara aprobó ayer el artículo octavo, referente al orden público por ciento ochenta votos contra cincuenta y nueve

Al comenzar la interpelación sobre el pleito de los "rabassaires" el ministro de Agricultura sostuvo un diálogo muy vivo con varios calificados miembros de la minoría catalana

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

## La sesión de la tarde

## LOS BARCOS DE LA TRASMEDITERRÁNEA

Se abre la sesión a las cuatro de la tarde. Preside el señor Gómez Peratcha, y en el banco azul están los ministros de Marina y Hacienda.

Se entra en el orden del día, y se reanuda la interpelación sobre la construcción de barcos para la Trasmediterránea.

El señor ALDASORO dice que es lamentable que se planteen problemas que despiertan rivalidades y odios entre regiones. Añade que el Estado debe tener libertad de movimiento para defender los intereses públicos. Afirma que la industria vizcaína tiene derecho preeminente para construir los barcos de la Trasmediterránea, y que, además, tiene un compromiso en tal sentido.

El señor SAMPER: —Eso constará en el libro de actas del Consejo de Administración.

El señor ALDASORO: —No sé si constará en ese libro o no, pero lo cierto es que existe el acuerdo. Las ofertas de la Sociedad Euskalduna y de la Constructora Naval son, por lo menos, un millón más baratas que la de la Unión Naval de Levante. El concurso está bien adjudicado a los constructores vizcaínos. (Ocupa la presidencia el señor Besteiro.)

El señor SBERT pide la palabra, pero, como ya ha transcurrido el tiempo reglamentario, se le reserva un turno para cuando se reanude el debate.

## LA PROVISION DE UNA VICEPRESIDENCIA

El PRESIDENTE DE LA CAMARA da cuenta de que en la reunión de jefes de grupos se acordó designar al diputado radical por Tenerife señor Lara para la segunda vicepresidencia del Congreso, vacante por dimisión del señor Marraco. Propone que la Cámara acuerde la designación del señor Lara para dicha vicepresidencia, y la propuesta es aprobada, aplaudiéndose unánimemente al designado.

## EL ESTATUTO CATALAN

Se reanuda la discusión del artículo 8.º del Estatuto catalán, que se refiere al orden público.

En votación ordinaria, y por 91 votos contra 32, se rechaza una enmienda del señor GARCIA GALLEGUO, que quedó pendiente en la sesión anterior.

El señor ABAD CONDE defiende un voto particular, en el que propone que la ley de Orden público rija en Cataluña de igual forma que en el resto de España, y que se supriman los dos últimos párrafos de dicho artículo.

El orador sustenta el criterio de que el Gobierno debe tener siempre en sus manos todos los resortes del orden público en toda la República.

El señor IRANZO, por la Comisión, le contesta, oponiéndose. Defiende el dictamen y dice que éste se adapta perfectamente a la Constitución y que es más elástico que el voto particular. Defiende la organización de la Junta coordinadora de los servicios de Policía.

El señor ABAD CONDE rectifica y dice que no pedirá votación nominal para no entorpecer la discusión. Declara que es necesario que las funciones relativas al orden público estén sujetas a un Reglamento, cuya modificación corresponda al Parlamento, y no al Gobierno, para de esa manera evitar arbitrariedades.

En votación ordinaria se rechaza el voto particular por 418 votos contra 54.

El PRESIDENTE da cuenta de haberse presentado una proposición incidental sobre el debate pidiendo que se aplique la discusión del artículo 8.º del Estatuto catalán hasta que se apruebe la nueva ley de Orden público, y que, mientras, la Cámara puede discutir otros artículos.

El señor ROYO VILLANOVA, como primer firmante de la proposición, se levanta a defenderla.

El PRESIDENTE le ruega que no se extienda demasiado.

El señor ROYO VILLANOVA dice que es urgente la aprobación de la nueva ley de Orden público, para que cese la aplicación de la ley de Defensa de la República. Añade que, mientras, conviene que la ley de Defensa de la República se aplique con igual criterio en toda España, pues en Barcelona se permite a la Prensa mayores violencias. En Cataluña se consienten verdaderos desmanes a los periódicos, y, en cambio, en el

resto de España se suspenden los periódicos que combaten el Estatuto.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Los que atacan al Estatuto, no; los que atacan a la decencia, sí.

El señor ROYO VILLANOVA: —En Barcelona no se sigue el criterio que en el resto de España. En Barcelona se permite a los periódicos libertades que aquí no se toleran. Allí los periódicos combaten violentamente al Gobierno y sólo se les aplica la ley de Imprenta, como debe ser, y aquí ni siquiera se nos permite exponer nuestro pensamiento.

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: —¿Cómo que no?

El señor GIL ROBLES: —¡Como que no! Yo tengo presentada una interpelación sobre la ley de Defensa de la República y no se quiere aceptarla.

Se da el caso absurdo de que esa Ley la aplican hasta los alcaldes rurales. (Rumores.)

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Esa Ley sólo la aplico yo.

El señor GIL ROBLES: —Deme S. S. ocasión y le demostraré lo contrario.

Varias voces: —Ahora. ¡Vengan pruebas!

El señor GIL ROBLES: —Yo las presentaré. Hace tiempo tengo presentada una interpelación y no puedo explanarla porque no se me deja. (Rumores.)

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Esa interpelación está aceptada hace tres semanas.

El señor GIL ROBLES: —Pero la de Palencia está pendiente desde abril. (Rumores en la mayoría.)

EL MINISTRO DE LA GOBERNACION: —Hay que esperar a que la Presidencia de la Cámara pueda intercalarla.

El señor GIL ROBLES: —Pero resulta que nunca tiene ocasión para eso.

EL PRESIDENTE DE LA CAMARA: —Ahora mismo no puede ser! ¡Mientras yo sea presidente, no consentiré que se tuerzan los debates!

El señor ROYO VILLANOVA reanuda la defensa de la proposición y dice que es absurdo seguir discutiendo el régimen del orden público en Barcelona, cuando la República todavía no tiene una Ley especial sobre la materia. Afirma que es un absurdo jurídico el transferir poderes de una ley de Orden público que no existe. (Rumores.)

Los agrarios piden votación nominal para la toma en consideración de la proposición. Como hay dudas acerca de si en la Cámara existe número suficiente de diputados, se levanta el señor ALGORA, que es increpado duramente por los socialistas por votar en pro de la toma en consideración.

La toma en consideración es rechazada por 187 votos contra 18.

Sigue la discusión del artículo 8.º del Estatuto.

Se acepta una enmienda del señor ESPAÑA.

El señor ORTIZ DE SOLORZANO pide que al párrafo primero se le adicione que "los Cuerpos de Seguridad y Vigilancia dependen del ministro de la Gobernación".

El señor POZAS JUNCAL, por la Comisión, se opone, y el señor Solórzano retira la enmienda.

El señor LAMAMIE DE CLAIRAC apoya otra enmienda, pidiendo que la Guardia civil que preste servicio en territorio catalán lo haga con arreglo a su Reglamento y que dependa de los ministros de la Gobernación y de la Guerra.

El señor POZAS JUNCAL se opone.

En votación nominal se rechaza la enmienda por 143 votos contra 20.

La misma suerte corre otra enmienda del señor GOMEZ GONZALEZ, y en votación ordinaria se rechaza otra del radical señor REY MORA.

El señor CID formula observaciones a la totalidad del artículo.

EL PRESIDENTE anuncia que va a ponerse a votación el artículo 8.º, y los agrarios piden votación nominal. Verificada ésta, se aprueba el artículo por 180 votos contra 59.

El señor VALLE explica el voto de los

federales en pro del dictamen. Dice que éstos han hecho los posibles por mejorarla, sin haber conseguido. Sin embargo, han votado el dictamen por no ser más exigentes que los catalanes, que se han avenido a la fórmula, aunque, al parecer, no de buen grado. Añade que hubiera sido preferible la proposición de los federales. Termina diciendo que, ya que no puede ser otra cosa, conste en el "Diario de Sesiones" la fórmula que él proponía.

El señor XIRAU dice que los catalanes no han aceptado el dictamen resignadamente, sino como fórmula. Las modificaciones introducidas en el dictamen las consideran acertadas, sinceras y dignas.

El señor VALLE: —También la resignación es cosa digna.

Se suspende el debate, y se levanta la sesión a las 8.45.

## EL ARTICULO 8.º DEL ESTATUTO

El artículo 8.º del Estatuto, que quedó aprobado ayer, dice así:

"En materia de orden público, quedan reservados al Estado, de acuerdo con los números 4, 10 y 16 del artículo 14 de la Constitución, todos los servicios de seguridad pública en Cataluña, en cuanto sean de carácter extrarregional o suprarregional; de policía de fronteras, emigración e inmigración, régimen de extradición y expulsión.

Corresponderán a la Generalidad todos los servicios de policía interior de Cataluña.

Para coordinar ambas clases de servicios mutuos, auxilios, ayuda, información y traspaso de los que correspondan a la Generalidad, se creará en Cataluña, habida cuenta de lo ordenado en el artículo 20 de la Constitución, una Junta de Seguridad, formada por los representantes del Gobierno de la República y de la Generalidad y por las autoridades superiores que, dependientes de uno y otra, presten servicio en el territorio regional, la cual entenderá en todas las cuestiones de regulación de los servicios, alojamiento de fuerzas y nombramiento y separación del personal.

Esta Junta, cuyo Reglamento ordenará su organización y funcionamiento de acuerdo con el contenido de este artículo, tendrá una función informativa; pero la Generalidad no podrá proceder contra sus dictámenes en cuanto tengan relación con los servicios coordinados.

En cuanto al personal de los servicios de Policía y orden interior de Cataluña atribuidos a la Generalidad, la propuesta de los nombramientos la hará su representación en la Junta, sin perjuicio de todo lo dispuesto en el párrafo anterior."

## DICE EL SEÑOR BESTEIRO

Después de la sesión de la tarde dijo a los periodistas:

—Esta tarde se ha avanzado bastante en el Estatuto, aunque yo hubiera querido que se aprobara también el artículo 9.º, con lo que habría quedado terminado el título que se refiere al Orden Público. Espero que el martes se votará este artículo, para pasar inmediatamente al título de Justicia. Este punto, aunque difícil, creo que terminará en la semana próxima, habida cuenta que el máximo de discusión corresponderá al Estatuto.

Por lo demás, esta noche seguirá la reforma del artículo 8.º, y se votará este artículo 9.º. Si hay tiempo, seguirá la interpelación referente a la Trasmediterránea. Si estas cosas no terminan esta noche, seguirán el martes. Creo que en la semana próxima se podrá seguir con las interpelaciones referentes a la situación social de Sevilla y a los sucesos de Córdoba.

## La sesión nocturna

## LA REFORMA AGRARIA

Se abre la sesión a las diez y media de la noche. Preside el Sr. Besteiro. El banco azul está desierto y en los escaños hay gran desorden.

Sigue la discusión de la reforma agraria. Se rechazan enmiendas de los Sres. LEI-

ZOLA y GUSANO al párrafo séptimo de la base 6.º, y se acepta parte de una enmienda del Sr. CASANUEVA en el sentido de que cuando los propietarios exploten parte de una finca y el resto la tengan en arriendo desde antes de septiembre de 1931, la expropiación se aplicará a la porción no explotada directamente.

El Sr. ORTEGA Y GASSET (D. Eduardo) defiende una enmienda. Se lamenta de que no se preste la debida atención al problema que se debate, si bien reconoce que este proyecto nada resuelve.

El Sr. CANALES, por la Comisión, le contesta, y se rechaza la enmienda.

El Sr. DEL RIO defiende otra, que la retira. Se rechaza una enmienda del Sr. RECASENS, y se suspende el debate.

## EL PLEITO DE LOS RABASSAIRES

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC explica su anunciada interpelación sobre el pleito de los "rabassaires". Explica los contratos de la "Rabassa morta" y dice que el decreto de revisión de los arrendamientos de fincas rústicas no tiene aplicación en Cataluña, pero que corrió la especie de que se iría a una revisión de los contratos.

Se extiende en consideraciones sobre las proporciones del problema, y dice que éste se debe a una hoja impresa que se repartió y que se refiere a los ingresos crecidos que obtienen ciertos elementos por sus trabajos profesionales en la formalización de los contratos.

El Sr. COMPANYS: —Eso es una canallada. Yo no he redactado ninguna hoja de esas.

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC: —Pues habrá sido la Junta de la Unión de Rabassaires.

El Sr. COMPANYS: —Habrá sido los procuradores locales y la Junta.

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC: —Debió haber rectificado S. S.

El Sr. COMPANYS: —Ya lo hice, y la rectificación la publicaron los periódicos. No puede consentirse que se solviente a los campesinos, porque éso va contra la tranquilidad social. Estimo que es indispensable mantener y robustecer el prestigio de los tribunales.

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC sigue su discurso y dirige ataques a la minoría catalana, suscitándose con tal motivo frecuentes diálogos entre los miembros de la misma y el orador.

El Sr. PEREZ MADRIGAL, dirigiéndose a los agrarios: —¿Y qué decis de lo que vosotros cobrais por indulgencias?

El Sr. LAMAMIE DE CLAIRAC termina pidiendo al Gobierno que dé una solución al conflicto sin lesionar ningún interés.

EL PRESIDENTE de la Cámara pretende levantar la sesión ante lo avanzado de la hora; pero, ante las protestas e insistencias de los catalanes, concede la palabra al Sr. ARAGAY. Este examina el problema de los "rabassaires" y dice que no se debe hablar de planes revolucionarios, pues el problema no es artificio, sino real.

Se extiende en consideraciones acerca de las reclamaciones de los "rabassaires" y dice que los Juzgados se negaron a admitirlas. Dice que el Gobierno debe declarar si los contratos de la "Rabassa morta" están o no incluidos en los beneficios del decreto de revisión de arrendamientos de fincas rústicas.

El ministro de Agricultura—añade—ofreció una rebaja del 30 % en el reseco, y los propietarios aceptaron la fórmula, que después la rechazaron. Es necesario que se dé una solución que alcance a todos los campesinos.

El Sr. COMPANYS: —Yo solicito del Gobierno una declaración breve y concreta.

El ministro de AGRICULTURA: —En la reunión de "rabassaires" se habló de soluciones, pero éstas dependen del Consejo de ministros.

El Sr. COMPANYS: —S. S. me dijo que sólo tenía que hablar con el jefe del Gobierno y el ministro de Hacienda y que el asunto estaba ya resuelto.

El ministro de AGRICULTURA insiste en que las soluciones dependen del Consejo de ministros. Anuncia que hoy aparecerá en la "Gaceta" un decreto del Ministerio de Trabajo creando el tribunal mixto con representaciones de patronos y obreros, reservándose el Gobierno el nombramiento del presidente.

El Sr. ARAGAY: —Pero ese tribunal es para solucionar el problema con carácter general?

El ministro de AGRICULTURA: —No. Es para este caso concreto. Una vez resuelto este pleito, el Gobierno seguirá estudiando el problema.

Se suspende el debate y se levanta la sesión a las dos menos cuarto de la madrugada.

TEATRO  
VICTORIA EUGENIA  
Gran compañía  
de comedias  
PINO-THUILLER

GRANDES FUNCIONES PARA HOY, VIERNES  
Tarde: A las 6 y media  
Noche: A las 1

5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 3

## ACTUALIDAD POLITICA

# Sin perjuicio de seguir la táctica más oportuna, el Comité Nacional del partido Radical ha acordado presentar candidatos en todas las circunscripciones en las presuntas elecciones parciales

**Pero los radicales creen que será conveniente demorar las elecciones hasta que se produzcan nuevas vacantes forzosas, si se aprueba y aplica la ley de incompatibilidades**

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

**EL GOBERNADOR DE BARCELONA**

Ayer llegó a Madrid el gobernador civil de Barcelona señor Moles, quien se trasladó al ministerio de la Gobernación donde se entrevistó con el Sr. Casares Quiroga.

De esta entrevista no se facilitó ninguna referencia, pero se supone que se ocuparon del orden público en Barcelona y del pleito de los rabassaires.

**LA JUNTA DE TASAS**

Por el ministerio de Obras Públicas se ha dispuesto la constitución de una Comisión encargada de redactar el Reglamento para la aplicación de la ley relativa a la creación y funcionamiento de la Junta de Tasas. Dicha Comisión la formarán representantes del Ministerio, del Consejo Superior de Cámaras de Comercio y de las compañías ferroviarias.

**LAS MANCOMUNIDADES HIDROGRAFICAS**

Bajo la presidencia del ministro de Obras Públicas se reunieron ayer por la mañana los ingenieros directores de las Mancomunidades Hidrográficas, para cambiar impresiones sobre las facultades que han de conferirse a los directores de dichas entidades en virtud de la nueva estructura que se va a dar a todas las Mancomunidades. La base de la organización es similar a la que tiene la Mancomunidad del Segura, con la incorporación de determinados servicios encomendados a las divisiones hidráulicas.

Los directores de las Mancomunidades han recibido invitaciones del ministro de Obras Públicas—también las recibirán los jefes de las divisiones hidráulicas—, para que hagan un estudio de las obras en ejecución y en proyecto. Una vez conocido el volumen total de las Obras, el ministro pondrá al Gobierno, y en su día al Parlamento, los sistemas financieros que permitan acelerar todo lo posible el ritmo de la construcción.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR ALGORA**

El diputado socialista por Zaragoza, señor Algora, ha publicado una carta confesando al Sr. Cordero. Dice en ella que no admite que el Sr. Cordero hable de él. Le aconseja que no hable tampoco de apretar los nudos de la disciplina que predice, pues puede ocurrir que salte en mil pedazos el sentimiento honesto de miles de trabajadores que se ven defraudados.

Advierte que no dejará de ser socialista y que defenderá la reforma agraria como interesa a los obreros del campo.

Termina diciendo que nada le importa que el partido socialista haya acordado expulsarse de su seno por un motivo de disciplina, de una disciplina que los socialistas condenaban cuando la empleaban los partidos gubernamentales de la Monarquía.

**EL COMANDANTE FRANCO QUIERE VOLVER AL EJERCITO**

Se ha confirmado que el comandante Franco ha solicitado su reingreso en el Cuerpo de aviación militar. El día 22 de julio presentó en tal sentido una instancia que se está tramitando.

**ACUERDOS DEL COMITE EJECUTIVO DEL PARTIDO RADICAL**

Ayer tarde se reunió el Comité ejecutivo del partido radical, cambiando impresiones acerca de la organización del partido en las provincias de Salamanca, Cádiz, Huesca, Santander y Granada.

Se designó la representación que ha de asistir al banquete-homenaje al ilustre catedrático y eminente histólogo afiliado al Partido D. Pío del Río Ortega.

Se estudió la situación política y también se cambiaron impresiones acerca de la marcha de los debates parlamentarios, acordándose ver con agrado el voto particular del Sr. Armasa, solicitando que la ley de incompatibilidades se discuta urgentemente y se aplique a las actuales Cortes, ya que en ellas hay diputados incurso en evidente incompatibilidad.

Ante la posibilidad de unas próximas elecciones parciales, se acordó ir a la lucha, presentando candidatos en todas las circunscripciones, sin perjuicio de que la Junta Nacional examine oportunamente los casos en los que por circunstancias especiales convenga adoptar una determinada táctica.

**LO QUE DICE EL SEÑOR MARTINEZ BARRIOS**

El Sr. Martínez Barrios, hablando ayer con los periodistas, les manifestó que el señor Lerroux había abandonado ya el lecho, pero que aún no podía salir a la calle.

Con respecto a los acuerdos del Comité

ejecutivo del partido radical, dijo que se preguntará al Gobierno si se va a discutir y aprobar pronto la ley de incompatibilidades, para en caso afirmativo solicitar o pedir que se apliquen las elecciones parciales hasta que esté aprobada dicha ley, ya que si ésta ha de aplicarse a las actuales Cortes se producirán vacantes que habrá que cubrir necesariamente.

**REUNION DE JEFES DE GRUPO**

Ayer tarde, a primera hora y bajo la presidencia del Sr. Besteiro, se reunieron los jefes de grupo. La reunión fué breve y en ella se acordó designar al radical señor Lara para la segunda vicepresidencia de la Cámara, vacante por dimisión del también radical Sr. Marraco.

**LA COMISION DE HACIENDA**

También se reunió ayer tarde la Comisión Permanente de Hacienda del Congreso para designar la persona que ha de ocupar la vacante del Sr. Marraco.

Se pensó en nombrar al Sr. Bujeda, pero se desistió de ello teniendo en cuenta que dicho señor desempeña una Dirección General dependiente del Ministerio de Hacienda. La designación del sustituto del señor Marraco quedó aplazada.

**ENTRAN EN VIGOR LAS NUEVAS NORMAS****DEL MATRIMONIO**

Ayer se pusieron en vigor en España las nuevas normas para la celebración de los matrimonios. Son provisionales, y regirán hasta que el proyecto definitivo que elabora la Comisión Jurídica sea aprobado. Se refieren, como es natural, al matrimonio civil, que es el único que tiene oficialidad en el Estado español, y validez absoluta.

Los mayores de edad, según la nueva Ley provisional, no estarán obligados a obtener ni a acreditar el consejo paterno, que hasta ahora se les exigía. Se suprime la imposibilidad de matrimonio para los que hubieran recibido órdenes eclesiásticas o profesado en alguna Orden religiosa.

El parentesco y consanguinidad sólo serán impedimento hasta el tercer grado.

No se cobrarán honorarios por la incoación del expediente, ni por la celebración del acto. Los documentos se expedirán en papel timbrado de última clase, sin pagar derechos.

**Las relaciones franco-españolas**

## El jefe del Gobierno francés se entrevistará con el presidente de la República española en San Sebastián o en Madrid

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Se sabe que el presidente del Gobierno francés, don Eduardo Herriot, se entrevistará con el presidente de la República española, don Niceto Alcalá Zamora. El señor Herriot proyectaba realizar esta visita hace algún tiempo, exactamente desde que tomó posesión de la jefatura del Gobierno. Sus trabajos gubernamentales se lo han impedido hasta la fecha, y parece que después del 15 de

agosto vendrá a España, y saludará al señor Alcalá Zamora. El lugar de la entrevista no ha sido designado aún, como tampoco está señalada la fecha en que tendrá lugar.

San Sebastián o Madrid serán, de todas formas, las ciudades elegidas para la entrevista, y podría ocurrir que se decidiera la celebración de ésta en la capital de Guipúzcoa, aunque no hay, repetimos, nada en concreto.

El señor Herriot permanecerá en España dos días, como tiempo máximo.

## 15 pesetas vale un impermeable

**Hay a millares**

## PLUMAS - CHECOS - CUERINAS - CUEROS

FABRICA DE IMPERMEABLES Y TRINCHERAS

## PETIT PARIS Urbia, 39

(frente a las escuelas de Amara)

## Sección especial de ropa de obrero: bombachos, pantalones, buzos y guardapolvos de - todas clases y colores; precios afiadísimos -

## CAMISERIA - SASTRERIA ECONOMICA

Fábrica de impermeables

## PETIT PARIS Urbia, 39

(frente a las Escuelas de Amara)

las restantes minorías para llegar a un acuerdo armónico.

**LA COMISION DE RESPONSABILIDADES**

El Pleno de la Comisión de Responsabilidades se reunirá hoy para conocer el escrito del representante del señor March, solicitando para éste el régimen de prisión atenuada.

También examinará el voto particular del señor Rodríguez Pifero. Se quiere dictaminar cuanto antes el asunto a fin de que el señor Rodríguez Pifero pueda formalizar con urgencia su voto particular.

**EL GRUPO INTERPARLAMENTARIO**

Se reunió el grupo interparlamentario que examinó la actuación de los delegados españoles en la Conferencia de Ginebra, y se acordó concederles un voto de gracias. También se trató de los trabajos preparatorios de la XXX Asamblea Internacional que se celebrará en Madrid.

**EL ESTADO DEL SR. LERROUX**

Aunque muy mejorado de su indisposición, el señor Lerroux no podrá asistir a las sesiones del Parlamento hasta mediados de la semana próxima.

Anoche, en sus habitaciones particulares, el señor Lerroux reunió a la Junta directiva de la Asociación de la Prensa de Madrid, de la que es presidente, para tratar de la marcha de dicha entidad.

**MANIFESTACIONES DEL SR. MOLES**

Estuvo anoche en los pasillos del Congreso el gobernador civil de Barcelona, señor Moles, quien contestando a preguntas que le hicieron los periodistas, dijo:

—Mi viaje a Madrid tiene por objeto resolver algunos asuntos administrativos y el problema del acuartelamiento de la Guardia civil.

El pleito de los "rabassaires" va por buen camino y espero que se resolverá sin mayores dificultades, pues así lo desea la mayor parte de los interesados.

Luego conferenció el señor Moles con el jefe del Gobierno y luego lo hizo con el ministro de Agricultura. Volvió a hablar con los periodistas, diciéndoles:

—He hablado con el jefe del Gobierno y el ministro de Agricultura de la escasez de trigo en Barcelona.

**—¿Y sus relaciones con el señor Maciá?**

—Existe una gran cordialidad entre ambos porque tanto uno como otro cuidamos de no traspasar los límites de nuestras atribuciones. Yo, por mi parte, mientras el señor Maciá no se propase me cuidaré mucho de no hacerlo.

**LAS ELECCIONES PARCIALES DE DIPUTADOS A CORTES**

El Congreso ha comunicado oficialmente al Gobierno la existencia de una vacante de diputado a Cortes por Madrid con motivo del fallecimiento del señor Sanchiz Bánus.

Parece ser que las elecciones parciales para cubrir las vacantes que existen se celebrarán en septiembre próximo.

**¿HABRA VACACIONES?**

Anoche circuló en los pasillos del Congreso la noticia de que los diputados médicos se proponen presentar a la Cámara una proposición en el sentido de que se solicite del Gobierno unas vacaciones parlamentarias por exigirlo así la salud de los diputados.

Cuando los periodistas comentaban esta noticia se acercó al grupo el señor Companys, quien al enterarse de lo que se decía, exclamó:

—Pues si esos médicos diputados están mal de salud, que se marchen ellos.

**PROTESTAS DE LOS MILITARES CONTRA "EL SOCIALISTA"**

Anoche, a primera hora, los diputados señores Fernández Castillejos, Fernández Poza y Peyre, que pertenecen al ejército, se entrevistaron con el ministro de la Guerra señor Azafía, en el despacho de ministros y le mostraron un artículo publicado en "El Socialista" del sábado, artículo que consideran injurioso para la oficialidad del ejército.

El señor Azafía prometió trasladar el artículo en cuestión al fiscal de la República para que presente la oportuna querella si cree que se trata de un artículo injurioso.

**AGUAS DE CESTONA**

Curación rápida y segura obtendrán los enfermos del HIGADO, INTESTINOS, ESTRENIMIENTO, MAREOS, etc., bebiendo estas aguas.

## ACTUALIDAD DONOSTIARRA



EN EL VICTORIA EUGENIA

La Compañía Pino-Thuillier puso en escena ayer, en las secciones de tarde y noche, la comedia benaventina "Lo Cursi", que en la época de su estreno alcanzó aquel éxito clamoroso que recordarán todos los aficionados al teatro.

Rosario Pino, Josefina Tapias, Carmen Prenses, Emilio Thuillier, Paco Alarcón, Antonio Armet y todos los demás intérpretes obtuvieron un lisonjero éxito y fueron aplaudidos por el numeroso público.

Se anuncia el beneficio del ilustre Thuillier con el estreno, de Manuel Góngora, "Renacer", que viene precedido de los mejores augurios.

EN EL PRINCIPE

La Compañía Aurora Redondo-Valeriano León continuó ayer representando la comedia "Carracuca", de Fernández Sevilla, estrenada en funciones de presentación.

Asistió mucho público, que ovacionó con insistencia y efusión a los notables artistas, que repitieron en las dos funciones la jornada de éxito personal conseguida en el día del estreno.

### Mitín de propaganda organizado por la Asociación Libre de Propietarios de Fincas Urbanas de Guipúzcoa

El domingo próximo, 7 del actual, a las once de la mañana, en el teatro del Gran Kursaal de esta plaza y con asistencia de los presidentes de las Cámaras Libres de Madrid, Bilbao, Santander, Valladolid, Gijón, Oviedo y Palencia, se celebrará un gran mitín de propaganda en favor de la Propiedad Urbana de Guipúzcoa, que tan maltratada se halla por las vicisitudes y hostilidad ambiente.

Esperamos que a dicho acto de defensa y agrupación colectiva, concurrirá el mayor número de interesados.

La entrada será por invitación, que se puede recoger en las oficinas de la Sociedad: Echaide, 4, San Sebastián.

### TEATRO PRINCIPE

Actuación de la compañía de comedias cómicas  
AURORA REDONDO

VALERIANO LEÓN

Funciones para hoy, viernes

A las seis y media de la tarde y diez y media de la noche

GRAN EXITO

de la comedia asainetada en cuatro actos, original de Luis Fernández Sevilla, titulada

CARRACUCA

PABLO MOLANO

GARGANTA. NARIZ. OÍDOS  
Horas de consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
PINAFLORIDA, 10 :: Teléfono 1-44-68.JUAN LARRE  
GARGANTA - NARIZ - OÍDOS  
Consulta: de 10 a 12 y de 3 a 5  
San Marcial, 32 y 34, 3.º - Teléfono 1-26-48

## CENTROS OFICIALES

## Diputación

## Varias reuniones

El señor Castro ocupaba la presidencia cuando llegamos al Palacio Provincial. Nos dió cuenta de haberse reunido la tarde anterior la Comisión de Gobernación, que despatchó varios asuntos.

Ayer por la mañana se reunió la Comisión de Enseñanza, que acordó dictaminar la forma en que han de reglamentarse las oposiciones para las plazas en las escuelas de bariada de nueva creación.

El cuestionario para las oposiciones—que darán comienzo en la segunda decena del mes de diciembre—ha sido enviado a la imprenta provincial. Este trabajo estará terminado en un plazo de quince días, lo que se pone en conocimiento de los opositores para que pasen a recogerlos, terminado ese plazo, a la Diputación, a horas de oficina.

## El puerto de Pasajes

Visitó al señor Castro la Comisión Permanente de la Junta de Obras del Puerto de Pasajes, para testimoniarle su gratitud por las felices gestiones realizadas a fin de conseguir una ayuda económica para las obras del puerto.

El señor Castro se limitó a manifestar a los visitantes que transmitiría esta demostración de gracias a la Comisión gestora, que, percata de la importancia de este asunto, hizo todo lo posible por encauzarlo, a fin de obtener el resultado ya conocido, al obtenerse los 2.650.000 pesetas.

En esta entrevista se cambiaron impresiones acerca de la forma en que se han de encauzar las obras, a fin de que sirvan para aminorar la crisis del trabajo.

El aspecto técnico de las obras a realizar se determinará en su día por la Junta del Puerto.

## Carreras de caballos

También visitó al presidente de la Comisión gestora la Comisión organizadora de las carreras de caballos, para manifestarle las gracias por la subvención que ha otorgado

la Comisión gestora y hacer oficial la invitación a las reuniones que se han de celebrar este año.

## La Comisión de Hacienda

Ayer tarde celebró reunión la Comisión de Hacienda, que despachó asuntos de interés que han de ser llevados a la reunión plenaria que el próximo jueves celebre la Comisión gestora en pleno.

## Ayuntamiento

## El pleito de los lecheros

A las doce y media de la tarde se reunió la Junta de Abastos, para discutir un escrito presentado por los industriales lecheros, que insisten en su pretensión de subir el precio de venta de la leche y de que no se les limite la tasa.

## Las carreras de caballos

Visitó al alcalde la Junta organizadora de las carreras de caballos, para cumplimentarle y hacerle entrega de la invitación para las reuniones que se han de celebrar en La-sarte.

## Gobierno civil

## Varias visitas

El gobernador carecía de noticias que comunicarnos ayer a mediodía.

Tan sólo nos dió cuenta de haber recibido las visitas del alcalde de Fuenterrabía, párroco de la misma ciudad, presidente del Centro Republicano de Alza y presidente de la Federación de Solidaridad de Obreros Vascos.

Coma usted en el Restaurant Cantábrico. Tenemos el mejor cocinero del País Vasco. Carta amplia y moderada. Atmosfera siempre limpia, pura y agradable.

## Frente al Casino y la Concha



## Santora

Viernes, 5 de agosto. Nieves, Afra, Emigdio, Eusignio, Cantidio, Cantidiano, Sobelo, Memio, Casiano, París, Osvaldo, Hilaria, Digna, Eunomia, Eutropia, Nona.

Ortos y ocausos.—El sol sale a las 5'15 y se pone a las 7'26. La luna sale a las 8'18 y se pone a las 20'53.

Efemérides.—5 de agosto de 1914. Un ejército alemán de 120.000 hombres ataca la plaza fuerte de Lieja, defendida por 40.000 soldados belgas.

## Viajes

Se encuentra pasando el verano en nuestra ciudad, con su familia, el magistrado del Tribunal Supremo de la Sala de lo Militar, don Fernando Abarratgeui.

—De Madrid han llegado: a Cestona, don Carlos Adaro; a Zarauz, don Vicente Gallego.

—De Zaragoza, a nuestra ciudad, doña Juana Romo de Magaña, con sus hijas Felisa, Pilarín y Angelina; doña Blanca de Castro, viuda de Elio; don Domingo Martín, maestro.

—Regresaron a la capital de Aragón, de nuestra ciudad, el industrial don Jesús Férriz, con su hijo Jesús.

—Llegaron de Valladolid la señora de San Martín (don Angel, prestigioso industrial de aquella ciudad) y su hija Feli.

—De la misma capital don Eugenio Muñoz Ramos, farmacéutico; el profesor de Dibujo de la Escuela Normal, don Antonio Maffei; el abogado don Joaquín A. Taladriz; don Francisco Fernández Aparicio; don Joaquín Echániz, con su hijo Juan Carlos, y don Simón Vaqueró.

—De Valladolid a Zarauz el abogado don Mauro Miguel Romero.

—De Madrid han llegado a Fuenterrabía doña María Teresa Alcalá Galiano; a nuestra ciudad el ministro de Suecia, señor Danielsson, y don Mario Iravedra; a Hernani, doña Carolina Escario y el ex conde del Valle de San Juan; a Cestona, la señora de Angones.

Automóvil "LA SALLE"  
seminuevo, se vende.

Dirigirse a la Agencia Morris; Paseo Colón, 5.

—Llegó de Madrid, con su señora, don Enrique Villamil.

—De Santander, don José Juan Orts Martínez.

—De Valladolid, el catedrático don Alfredo Escrivano Rojas.

—De Zaragoza, con su familia, don José Bernard.

—De Santander, don Carlos Rodríguez de la Puente.

—De la capital de nuestra República, don Miguel Sánchez Torres.

—De Huesca, don Agustín Gabín.

—De Madrid, don Juan Maíero Retard, don Luis Quintana Sanz y don Lorenzo Villalón González.

—De la capital de España el diplomático don Luis Soler.

Moro notable.—Procedente de París llegó a nuestra ciudad el moro notable Abdesalan B.L. Bennuna, de Tetuán, que ayer mismo salió con dirección a Madrid.

—Son esperados en el Gran Hotel del Balneario de Alzola: el embajador de España en París, señor Madariaga; la ex condesa de los Moriles, de Madrid; don José Suñol, de Barcelona; el doctor don José Noguer y familia, de Barcelona; y doña Polonia Peña Chávarri y don Crisanto Berriatúa, de Madrid.

## Mezclilla

## CLUB DE TENNIS

Hoy, viernes. Orquesta Ritmo.

Mañana, sábado, primera fiesta de noche.

Cena seguida de baile.

Los pedidos de cubiertos, solicitarlos en la Conserjería. El número de éstos es limitado.

## Letras de luto

Después de los funerales celebrados a las once de la mañana de ayer en la parroquia del Buen Pastor, fué trasladado al cementerio de Polloe el cadáver de la señora doña Gabriela Aguirreza de Navajas, que dejó de existir a los 64 años de edad.

— Ambos actos se vieron muy concurridos, significando la numerosa concurrencia el testimonio por esta sensible pérdida.

— Reiteramos a la familia doliente nuestro pésame.



SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

5 DE AGOSTO DE 1902 En la plaza de toros de Fuenterrabía se celebró la ansiada novillada a cargo de la arriegada María Salomé, la "Reverte" y del novillero "Mazzantinito". La "Reverte" mató los dos primeros y el joven Alarcón los últimos.

La "Reverte" obtuvo un triunfo resonante, toreando, banderilleando y matando, y "Mazzantinito", que hizo desplantes como el de intentar matar con una zapatilla, no consiguió dar gusto a los aficionados. La tarde fué espléndida y la entrada un lleno.

Una comisión de patronos canteros fué recibida por el ministro de Estado, con quien conferenciaron acerca de la huelga, que aún no se había solucionado. Por la noche habló con los patronos el senador señor Calbetón.

La princesa de Asturias iba a regresar desde Avilés, hoy o mañana, a bordo del "Uraria". La causa del regreso era que en el "Giralda" habían ocurrido dos casos de sarampión en dos marineros.

Magnífico fué el día, y como ya se sabía, San Sebastián, en no lloviendo, era en agosto la ciudad más atractiva y más animada de toda España. ¡Así se vió este día!

Salieron para sus respectivos puntos de residencia los balandros que habían tomado parte en las regatas. Se llevaban la "Copa del Cantábrico", pero que tendrían que volver a disputarla el año siguiente.

La Compañía Lara, que estaba en el Principal, conseguía ver el teatro lleno todas las noches. En el Circo, Micaela Alegria había conseguido reunir una Compañía completa, y el amplio local también se llenaba. El público tenía distracciones bien de su gusto.

Se estaban repartiendo los programas anunciantes de las corridas de toros que iban a comenzar el domingo.

Los programas eran bonitos, pero más bonito era su contenido, pues don Pepe Arana, como último año de empresario, había echado el resto en las combinaciones.

En el Liceo de Bayona se celebró el reparto de premios a los alumnos y al acto acudió, atentamente invitada, una delegación de catedráticos del Instituto donostiarra, a los que se les hicieron verdaderos honores. Fué una fiesta de gran confraternidad hispano-francesa.

### La grandiosa corrida del domingo

Está abierta al público la taquilla para la grandiosa corrida del domingo.

Como ya se ha dicho, el cartel—dirímos mejor, el enorme cartel—lo forman Barrera, Bienvenida, El Estudiante y La Serna, las dos últimas revelaciones del toro.

Los precios señalados a las localidades son enormemente baratos. Los tendidos de sol, a seis pesetas; los mismos han costado once este año en Madrid, en corrida de menos presupuesto.

Para la corrida del domingo se están agotando las localidades, y se están vendiendo también a toda prisa las de las corridas restantes del abono.

### Partido Republicano Radical de San Sebastián

Debiendo proveerse la plaza de conserje administrativo del Círculo Radical, con sujeción al pliego de condiciones que está de manifiesto en la Secretaría y en la taquilla de anuncios de este Círculo, se admiten solicitudes, dirigidas bajo sobre cerrado al señor presidente, hasta el sábado, 6 del actual, a las nueve de la noche.—El secretario.

### Capitalista

con trescientas mil pesetas, se necesita negocio importante; garantizando cien mil pesetas de beneficio anual. Escribir a iniciales C. U., a esta Administración.

### Atención

Ondulación permanente garantizada. Cabeza completa, DOCE pesetas. Peluquero de Madrid Paseo Colón, 15. :::: Teléfono 10-8-38.

### GENUA

Liquidación de modelos por fin de temporada.

Echaide, 3, primero. Teléfono 11-8-25.

5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 5

**Un expediente sensacional**

**El Supremo designa juez especial para encausar a los contrabandistas de capitales, entre los que figura una gama que va desde el ex rey a un viajante de comercio**

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

Los informadores notaron ayer en el Palacio de Justicia un gran revuelo. Se había hablado, aunque lo desmintió el jefe del Gobierno, de una sanción de 27 millones por exportaciones fraudulentas de capitales. El Sr. Azaña manifestó anteayer que nada conocía del asunto; pero hoy se ha sabido que al Tribunal Supremo llegó un expediente administrativo incoado por la Delegación de Hacienda, en forma de tanto de culpa por hechos delictivos, causados por defraudación al Estado.

Parece que será el Supremo quien resuelva el expediente, y en él están complicadas, desde la persona más alta en otros tiempos, hasta la más modesta en plano social. Será un suceso de gran escándalo, que el Gobierno hará que se esclarezca.

Están acusados en el expediente el ex rey, aristócratas, ex ministros, negociantes e incluso un viajante de comercio. Acaso se descubra ahora una organización contrabandista destinada a la evasión de capitales. Las sumas defraudadas ascienden a muchos millones. Sólo el ex rey, el 14 de abril, al huir, se llevó ocho millones de pesetas. El Supremo ha nombrado juez especial al magistrado Sr. Villa Arias-Rodríguez y secretario al señor Miralles, que se constituyeron ayer en Juzgado especial, decretando la detención, que fué practicada, del viajante de comercio, de nacionalidad portuguesa, Carlos Carvalho Almeida, domiciliado en un hotel de la Carrera de San Jerónimo. Ingresó en la cárcel. Se le acusa de haber pasado la frontera con 125.000 pesetas. Se esperan otras detenciones. El expediente comenzó a incoarse en Irún, por cuya Aduana se ha pasado la mayor parte de los capitales. Los que los pasaban percibían, al parecer, una comisión del 2 % de las sumas totales.

**Una agresión por cuestiones sociales**

Anoche, aproximadamente a las once, cuando se dirigía por la calle Puerto a su domicilio Daniel Oronoz Urresberueta, de treinta y dos años, pescador, se vió rodeado por un grupo de unos quince individuos, del que se destacaron unos cuantos, dirigiéndole insultantes seguidas de una agresión, a consecuencia de la que resultó con erosiones y contusiones en la cara y cuello, de carácter leve, de las que recibió asistencia en la Casa de Socorro.

Una vez asistido, se formuló en la Comisaría de Vigilancia la oportuna denuncia, haciéndose constar los nombres de algunos individuos que fueron reconocidos en el momento de la agresión, y que se llaman: Alberto (se desconoce el apellido), cargador del muelle, con domicilio en Amara; Juan Zubiaurre, con domicilio en la calle Puerto; un tal Antonio, domiciliado en la Subida al Castillo; otro llamado Daniel, también domiciliado en la parte vieja, y Jacinto Ozoro, éstos pescadores, pertenecientes al Sindicato de pescadores.

Se cree que obedece la agresión a represalias por la última huelga, y por ser el maltratado sobrino de un armador de vapores de pescado. Ayer mismo, el agredido había arribado a puerto, terminadas las tareas de la pesca.

Como consecuencia de las diligencias practicadas por la Policía, fué detenido Alberto Fernández Giraldez, de veintiséis años, fogonero, del que, según consta en el parte extendido, existen antecedentes en esta Comisaría.

El asunto ha pasado al Juzgado.

**Un movimiento de alza en la Bolsa de Nueva York**

Nueva York, 4.—Ayer se produjo un inesperado movimiento de alza en la mayoría de los valores industriales que desde hace mucho tiempo se cotizaban siempre con tendencia a la baja, y algunos de ellos ganaron de tres a siete puntos.

En esta sesión de Bolsa cambiaron de dueño más de dos millones y medio de títulos.

**Sealquian**

una o dos habitaciones, todo el año, con o sin muebles, derecho cocina. En Idiáquez 2, 5º derecha, de once en adelante.

**EN TORNO AL ESTATUTO CATALAN**

“Ya veremos—dice el señor Companys a los periodistas en réplica muy viva—si del Estatuto ha de ser desglosada la parte que se refiere a la Hacienda”

A los federales les causa extrañeza la actitud de transigencia de los catalanes en la cuestión de orden público

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

**LO QUE DICE EL SEÑOR ESTELRICH**

Terminada la sesión de ayer tarde, el señor Estelrich, refiriéndose al artículo octavo del Estatuto que quedó aprobado, dijo que es una nueva organización que se da por el Poder central a las funciones de Policía, pero que no tiene relación alguna con la autonomía.

Añadió que está satisfecho por la marcha del debate del Estatuto y que hay que reconocer la seriedad y la sensibilidad de la Cámara.

Terminó diciendo que como el artículo que quedó aprobado ayer era el más interesante del título referente al orden público, cree que dicho título se aprobará rápidamente.

**MANIFESTACIONES DEL SEÑOR VALLE**

También el Sr. Valle habló con los periodistas después de la sesión de la tarde y dijo que le extrañaba mucho la transigencia de los catalanes con la fórmula que ha servido de base al dictamen.

Añadió que a su juicio corresponde a la Generalidad el orden público en Cataluña, sin que el Poder central mediante ese servicio, pero sin perjuicio de que el Estado tenga en Cataluña las fuerzas de Policía, Seguridad, etc., que en un momento dado puedan hacerse cargo del orden público.

**VOTOS PARTICULARES AL ARTICULO 9.**

El Sr. Royo Villanova ha presentado al artículo 9.º del Estatuto, que se refiere también al orden público, un voto particular en el que se pide que «los daños y perjuicios en las propiedades particulares como consecuencia, debidamente comprobada, de desórdenes públicos ocurridos en Cataluña, serán indemnizados con cargo a la Hacienda de la Generalidad».

Por su parte, el Sr. San Andrés, ha presentado al mismo artículo otro voto particular, en el que se pide que «también regularán en Cataluña las disposiciones de Estado sobre la fabricación, venta, transporte y tenencia de armas y explosivos».

**EL GOBERNADOR DE BARCELONA Y EL ESTATUTO**

Ayer tarde estuvo en los pasillos del Congreso el gobernador de Barcelona. Los periodistas le preguntaron acerca de cómo reacciona la opinión catalana en relación con el debate del Estatuto, y el señor Molés contestó:

—En general bien, salvo algunos extremismos.

—¿Y qué nos dice usted del supuesto movimiento catalanista que se produjo en Barcelona después del mitin antiestatutista de la plaza de toros de Madrid?

**MARTUTENE**

Ideal choko rústico de San Sebastián para veranear. Venid a disfrutar de sus aires tónicos.

¡El Campo! ¡La Salud! ¡La Tranquilidad!

Autos 4 minutos centro. Tranvía ida y vuelta 0'40 abonos.

—Nada de movimientos catalanistas. Aquejillo no tuvo importancia. Precisamente estoy muy satisfecho de la prueba de serenidad que dió aquel día el pueblo catalán ante el acto celebrado en Madrid y otros celebrados en diversos puntos. Los catalanes han sabido conservar su serenidad, cuando lo lógico hubiera sido que se produjera, por reacción, un movimiento catalanista.

**LA PARTE DE HACIENDA DEL ESTATUTO**

Anoche los periodistas dijeron al señor Companys que algunos diputados gestionaban unas vacaciones parlamentarias, por considerar que el Estatuto quedará aprobado pronto ya que la cuestión del orden público está vencida.

—Además—añadió un reporter—, la parte de Justicia se despachará en la próxima semana, y como la parte de Hacienda ha sido desglosada, ¿eh? Eso ya lo veremos—replicó vivamente el señor Companys.

**El conflicto entre Bolivia y Paraguay**

LA PAZ, 4.—En la última nota que el Gobierno de Bolivia ha dirigido a la Conferencia de neutrales que se esfuerza en Washington para que se resuelva por medios pacíficos el conflicto boliviano-paraguayo, se dice que está dispuesto a ordenar la suspensión de la hostilidad en la región del Gran Chaco, pero que en el armisticio tiene que concretarse que en dicha región queden las cosas como se encuentran en la actualidad.

Los neutrales que toman parte en la citada Conferencia proponen que la situación del Chaco quedase restablecida en la forma en que se encontraba el 1 de julio último.—(United Press.)

GINEBRA, 4.—Los representantes de España y Perú en la Sociedad de Naciones han informado al secretario de dicha entidad internacional que sus respectivos Gobiernos están dispuestos a cooperar en las gestiones para buscar una solución pacífica al conflicto boliviano-paraguayo.

Otro tanto han hecho los representantes de Alemania y de la Gran Bretaña, cuyos Gobiernos ya han encargado a sus respectivos representantes diplomáticos en Asunción y La Paz que hagan ver a los Gobiernos de Paraguay y de Bolivia la necesidad de resolver sus diferencias por medios que no sean las armas.—(United Press.)

GINEBRA, 4.—La nota que el Gobierno de Bolivia ha enviado a la Sociedad de Naciones dice que no se opone a que se busque una solución pacífica a su conflicto con el Gobierno de Paraguay.—(United Press.)

Se ofrecen coquetas villas amuebladas en alquiler o venta. Todas comodidades. Restaurantes típicos, primer orden. Comidas y cenas campesinas. Meriendas familiares. Centro de excursión. Tennis. Skating.

Autos 4 minutos centro. Tranvía ida y vuelta 0'40 abonos.

¿Qué  
Whisky  
Acostumbra  
Vd. Pedir?



Cuando desee beber whisky no pida vagamente un whisky. Sea más preciso. Pida un “Caballo Blanco” y que le traigan la botella a su mesa. Hecho esto, ya no debe preocuparse la calidad de la bebida y si solo la cantidad de agua o sifón a mezclar con el whisky. Esto lo hace Vd. mismo y en breves instantes tendrá Vd. preparado el mejor whisky del mundo—el “Senior Whisky” de Escocia. Saboreolo, bebalo despacio, a fin que su paladar pueda apreciar su delicioso sabor.

WHITE HORSE  
WHISKY  
“CABALLO BLANCO”

Agente general para España, MODESTO GONZALEZ, Apartado 1004 Barcelona

**Información general**

Se ha encarcelado al agente ejecutivo que en Bustillo del Monte embargó, antes del plazo legal, a los labriegos y confiscó los ganados de los que habían pagado las contribuciones

(POR TELEFONO)

Madrid, 5.

**LA CUOTA MILITAR**

MADRID.—La «Gaceta» amplía hasta el 5 de septiembre el plazo para entregar el primer 10 del mismo mes, el tiempo para acometer plazo de las cuotas militares, y hasta gerse a los beneficios de la reducción del servicio en filas.

**ENTREGA DE CABALLERIZAS**

MADRID.—Ayer, el director general de Propiedades entregó al alcalde, como representante del municipio, las Caballerizas del que fué Palacio Real, cedidas por el Estado.

**REGRESO DE DEPORTADOS**

LAS PALMAS.—Procedentes de Villa Cisneros llegaron 31 deportados, que siguieron a la Península, cumplida su condena.

**UN ANARQUISTA PERTURBADO**

SEVILLA.—Del hospital ha pasado a la cárcel el anarquista José Jiménez Arenillas, en cuya casa explotaron en mayo varias bombas, matando a su madre y hiriéndole gravemente. La explosión dió ocasión para que se descubriera el complot ya conocido. En el hospital daba malos tratos a médicos y enfermeros y manifestaba que cuando saliera a la calle, volvería a hacer lo mismo. Se cree que está perturbado.

**DE LOS SUCESOS DE BUSTILLO DEL MONTE**

REINOSA.—El juez que instruye sumario por los sucesos de Bustillo del Monte ha dictado auto de procesamiento y prisión contra el agente ejecutivo, que embargó antes del plazo legal, los ganados de los vecinos morosos, y embargó asimismo las reseñas de los que habían pagado las contribuciones. También se ha dictado igual auto contra el secretario del Municipio de Polientes Pantaleón Herrero.

**INCENDIOS EN CORDOBA**

CORDOBA.—En Pozoblanco, varios individuos depositaron pañuelos y trapos empapados de gasolina a la puerta del Ayuntamiento. Al ser descubiertos por el sereno huieron.

Poco despuéc, ardía la iglesia de Guadalupe, consiguiendo los vecinos sofocar el incendio. Se utilizó el mismo procedimiento intentado en el Ayuntamiento, pues fueron encontrados un bidón y mechas.

—En Villanueva, una reunión comunista clandestina fué sorprendida y se hicieron varias detenciones, entre ellas la del teniente de alcalde primero.

**LA HUELGA DE COCENTAINA**

ALICANTE.—Sigue en el mismo estado la huelga de Cocentaina. El herido anteayer se ha agravado.

El comercio realizó sus operaciones con normalidad.

**Federación Local de Sociedades Obreras****CONVOCATORIA**

El Comité Ejecutivo de esta Federación, convoca a todos los delegados al Pleno de los distintos Sindicatos que componen la misma, a la reunión del Pleno ordinario, que tendrá lugar hoy, viernes, a las nueve en punto de la noche, en el domicilio social, calle del Puerto, 7 primero, Casa del Pueblo.

Se suplica la más puntual asistencia, para la buena marcha de la Organización.—El Comité.



¡Estás desconocida!

—Ay, señora! Es que antes no sabía usted lo que sufría con las hemorroides. Pero el médico me recomendó una medicina que es un prodigio, el Fosterisán, y me lo aplicó con éxito mañana y noche que ya no tengo dolores ni molestias.

Ungüento, 4.50. Supositorios, 5.75.

De venta en farmacias.

# Actividad proletaria Capítulo de sucesos

## SINDICATO METALURGICO DE GUIPUZCOA Sección de Pasajes

Se convoca a la Junta Directiva para hoy, viernes, a las ocho de la noche, en el domicilio social, calle de Sabino Arana (bajos del café de la Marina).—El secretario.

### Sección de Rentería

Se convoca a la Junta Directiva a una reunión extraordinaria para hoy, viernes, a las siete en punto de la tarde.

Dada la extraordinaria importancia de los asuntos a tratar, se ruega la más puntual asistencia.—El secretario.

## SINDICATO DE LA AGUJA DE PASAJES

Se convoca a todos los afiliados a junta general extraordinaria, que se celebrará hoy, viernes, a las seis y media de la tarde, para tratar los siguientes asuntos:

Lectura de actas, comunicaciones, discusión del artículo 31 del reglamento de la Federación y nombramiento de Directiva.

Se ruega la más puntual asistencia.—La Directiva.

## FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

### Reunión del Pleno

Se convoca a todos los delegados al Pleno de esta Federación a la reunión plenaria que se celebrará hoy, viernes, a las nueve de la noche, en nuestro domicilio social: Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.

Teniendo que tratar asuntos de gran interés, esperamos la asistencia puntual de todos los camaradas delegados.—El Comité.

## SINDICATO DE LA INDUSTRIA DEL VESTIDO Y SIMILARES DE GUIPUZCOA

### Sección de San Sebastián

## A LOS OBREROS Y OBRERAS DE LA AGUJA

El Sindicato de la Industria del Vestido y Similares de Guipúzcoa comunica a todos sus afiliados y a los trabajadores de la industria en general, que pueden solicitar los siete días de permiso, pagados, de acuerdo con la ley de 21 de noviembre de 1931, siendo necesario llevar un año con el patrono o en la Casa para tener derecho a ello.

Para informarse, en caso de duda, se recomienda pasen por la Secretaría de este Sindicato, domicilio do en la Casa del Pueblo, calle Puerto, 7, primero.—La Directiva.

## SINDICATO GENERAL DE DEPENDIENTES Y EMPLEADOS DE COMERCIO DE SAN SEBASTIÁN Y SU PROVINCIA

Habiendo recibido este Sindicato el "Dependiente español", órgano de la Federación de Dependientes, se recomienda a todos los compañeros que están inscriptos a dicho periódico, como también a aquellos que lo deseen, pasen a recogerlo todos los días laborables, de ocho a nueve y media, por nuestro domicilio social: 31 de Agosto, 38, primero.

También ponemos en conocimiento de todos los asociados que pueden pasar a recoger los recibos todos los días por Secretaría hasta el día 8 inclusive.

Se convoca a Directiva para hoy, viernes, a las ocho y media de la noche, y se encarezca la más puntual asistencia, por tener que discutir asuntos de gran interés.—El secretario.

## CONSEJO OBRERO FERROVIARIO DE RENTERIA

Este Consejo pone en conocimiento de todos sus afiliados que el próximo sábado, si causas ajenas no lo impiden, tendrá lugar en la Casa del Pueblo una conferencia cargo del compatrio Hortelaz, miembro de los Jurados Mixtos del Norte. Este compatrio disertará sobre temas puramente ferroviarios, entre ellos lo referente al aumento de salarios a los ferroviarios.

Dada la importancia que esta reunión tiene para la clase ferroviaria, rogamos a los compatrios de la Frontera, Norte, Hernani y Fuenterrabía hagan un pequeño sacrificio y acudan como un solo hombre a esta conferencia.

Para los ferroviarios, será indispensable la presentación del carnet de afiliado; para los demás, la entrada será pública, y dará principio a las ocho y media de la noche.—El Comité.

## ASOCIACION DE OBREROS Y OBRERAS DE LA AGUJA

A todos sus afiliados y afiliadas se les comunica que habiendo sido convocado ya el Congreso Nacional de la Federación Nacional del Vestido y Tocado, se abre el plazo para presentar proposiciones todos los días en esta Secretaría, de siete y media a nueve de la noche, hasta el próximo lunes inclusive.—El secretario.

## SOLIDARIDAD DE OBREROS VASCOS

Agrupación de Obreras Vascas Corseteras

Para la constitución de la Agrupación de Obreras Vascas Corseteras de esta ciudad, se convoca a una reunión, que tendrá lugar a las ocho de la noche de hoy, viernes, en los locales de la entidad: Narrica, 33.—La Comisión.

## Balneario de Urberuaga de Ubilla

### MARQUINA (Vizcaya)

## AGUAS TERMALES NITROGENADAS, BICARBONATADAS, RADIATIVAS

Especiales para toda clase de afecciones del aparato respiratorio, enfermedades crónicas de la garganta y fosas nasales, anginas, bronquitis, etc.

Instalación hidrológica completa.

Según se dice en la denuncia formulada, es esta la segunda vez que procede de tal manera.

## UN FRESCO MUSICAL

Don Salomón Rubio, gerente del establecimiento de instrumentos de música, pianos, etcétera, de la Plaza de Guipúzcoa, presentó ayer una denuncia en la Comisaría, dando cuenta de que ayer por la mañana, mientras efectuaba la limpieza del local la mujer encargada de estos menesteres, se presentó en la tienda un individuo que, cogiendo un gramófono portátil, valorado en 360 pesetas—el primero que vió a mano—, se lo llevó tranquilamente, ante la estupefacción de la muchacha de la limpieza, diciendo que volvería para llevarse unos discos. ¡Claro! ¿Qué iba a hacer tan sólo con el aparato un buen "aficionado" a la música como él?

Como estas "aficiones" no están permitidas por ley alguna, la policía le busca, para que pueda cantar tangos en una celda de Ondarreta.

## LESIONADOS

En la Casa de Socorro recibió asistencia Ignacio Miranda, de 30 años. Sufrió una herida leve en la cara, que le fué causada al separar a dos individuos que estaban cuestionando. Uno de los contrincantes, llamado Martín Izo, de 30 años, fué asistido en la Casa de Socorro, de una herida contusa en la cabeza.

## DENUNCIADO POR COACCION

En la Comisaría ha sido denunciado José Ramírez Varela, de veinte años, carpintero, a requerimiento de Joaquín Mendiola Munguera, de cuarenta y seis años, porque, habiendo sido despedido con otros obreros de las obras que por cuenta de la razón social Iturrealde y Mendiola se están llevando a cabo en la calle Easo, se presentó ayer para trabajar, coaccionando de forma violenta y profiriendo amenazas de malos tratos de obra contra los patronos.

Según se dice en la denuncia formulada, es esta la segunda vez que procede de tal manera.

## MENOR DETENIDO

En la playa de la Concha fué detenido ayer un muchacho de dieciséis años, por intentar apoderarse de un bolso de señora, que contenía sesenta pesetas.

## DENUNCIADO POR ROBO

Isidoro Albarrán Martín, de cuarenta y cinco años, domitiñado accidentalmente en nuestra ciudad, ha denunciado en la Co-

misaría que mientras se bañaba en la playa de la Concha le sustrajeron del pantalón que había dejado en una cabina, doscientas pesetas en billetes.

## TENENCIA ILICITA DE ARMAS

Ha sido denunciado Eleuterio Izaguirre Goenaga, de cuarenta y seis años, por llevar un revólver cargado con cinco cápsulas. En estar en posesión de la licencia correspondiente.

## ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Frente al frontón Jai-Alai, fué arrollado por un automóvil de la matrícula donostiarra, Francisco Santa Cristina, de sesenta y tres años.

En la Casa de Socorro recibió asistencia de erosiones en la pierna derecha y labio superior, de carácter leve salvo complicaciones.

## Atención, señoritas

Quién es el peluquero preferido de moda? AMADO; Padre de la Roca, 4; peluquería de señoritas.

## Conductor mecánico

Quince años práctica, se ofrece para taller o conducción cualquier clase de vehículo. Razón en esta Administración.

## SE DESEA

la dirección del joven que en la tarde del 17 de junio viajaba en el trayecto Eibar-San Sebastián. Como únicos detalles: alto, y un solo guante negro en la mano izquierda.

Escribir a M. Goyeneche. Lista de Correos. San Sebastián.

## F. Loidi Zuláica

### ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES

### DE LA PIEL Y SECRETAS

Consultas de diez a una y de cuatro a siete ALAMEDA, 6, 1.º :— Teléfono 1-29-29

## Dr. Benito Petschen

Especialista en Partos y Enfermedades de la mujer. Rayos X.

Prim, 17, entr.—De 3 a 5.—Teléfono 1-27-61

# Fábrica de Impermeables

# EL BUEFALO

Acaba de inaugurar sus nuevos locales para instalación de sus grandes talleres



Todos sus artículos son fabricados

en San Sebastián

Venta directa del productor al consumidor

Examine nuestros escaparates y comprobará que cada oferta es una tentación irresistible a la compra

EXPOSICION Y VENTA:

BOULEVARD, 1

AVENIDA, 28

5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

pagina 7

## Noticias de Aragón

**Los frailes que en Caspe habitaban casa ajena, fueron desahuciados por el legítimo propietario**

(POR TELEFONO) Zaragoza, 4.

**POR APEARSE EN MARCHA**

Comunican de Ariza que, al entrar un tren en la estación, cuando aún estaba en marcha, se apeó el viajero Eustaquio Laguyero, de Valladolid, el cual fui rodando violentamente un trecho, causándose en la caída gravísimas lesiones en ambas piernas.

**LA EXPULSION DE LOS FRAILES**

En Caspe ocupaban unos frailes que forman comunidad un edificio propiedad municipal, del que, por disposición de la superioridad, debían salir para no vivir más en él.

El alcalde les envió repetidas comunicaciones invitándoles con toda la cortesía laica a que abandonaran el edificio; pero los frailes no se daban por enterados y seguían ocupando el edificio, contando, seguramente, con el olvido de los demás.

En vista de ello, ayer se presentaron en el edificio el alcalde, unos concejales, un notario y los guardias municipales para repetirles, con carácter comunitario, lo que antes les habían dicho por escrito. Pero los frailes de Caspe son tercos, y se resistieron a "abandonar su santa casa", hasta que el alcalde se vió precisado a requerir el auxilio de la guardia civil.

Se presentaron dos parejas del Cuerpo mencionado, al mando de un suboficial; pero se presentaron también los vecinos, que se dividieron unos en favor de los frailes y otros en contra. La mayor parte de los contrarios a los frailes eran radicales-socialistas. Y se organizaron dos manifestaciones, las cuales nada bueno presagiaban para el pueblo.

Gracias a que acudió el capitán de la Guardia civil, con más fuerzas, se entrevistó con los que capitaneaban los grupos y les convenció de que no valía la pena de que corriese la sangre de la gente, no ocurrió un serio choque. Los manifestantes se disolvieron, y los frailes hubieron de salir, al fin, de la casa que no querían dejar.

A pesar de todo, los ánimos están todavía excitados entre uno y otro campo.

**LOS NORMALISTAS DE BURDEOS**

En el segundo rápido de Madrid han llegado hoy 46 normalistas de Burdeos, entre profesores y alumnos, que vienen con objeto de estudiar los sistemas pedagógicos de España después del advenimiento de la República.

En la estación fueron objeto de un cariñoso recibimiento. Salieron a recibirlos el alcalde, numerosos concejales, el cónsul de Francia y todos los maestros que se encuentran en Zaragoza.

Los estudiantes bordeleses serán objeto de diversos agasajos durante su permanencia en Zaragoza.

**CAIDA DEL CABALLO**

Comunican de Pina que el muchacho de 13 años Agustín Galarza cuando iba montado en un caballo, se espantó el animal y derribó al chico, el cual resultó con lesiones graves.

**UNA REYERTA**

En un bar de la calle de Zaporta cuestionaron a última hora de la madrugada Mariano Bedia y Angel Gracia, los cuales se agredieron con arma blanca, resultando los dos heridos, aunque no de gravedad.

**Casino de la Playa**

DE VA

EL SABADO, DIA 6 DE AGOSTO

**GRAN VERBENA**

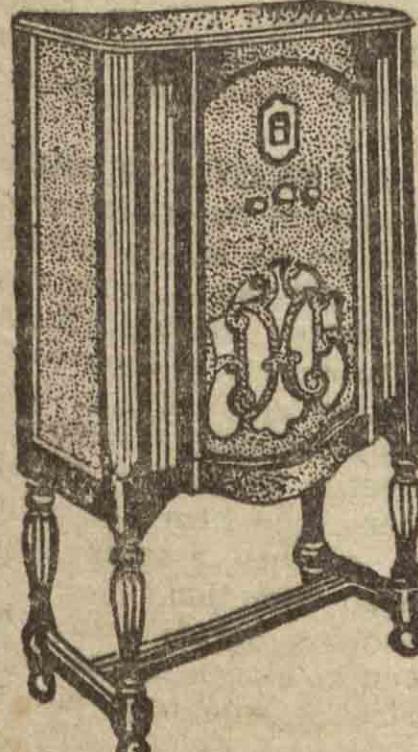
de diez y media a tres de la madrugada.

**Jenaro Mañeru**

Piel y secretas. Consulta: 11 a 1 y de 4 a 6 Avenida de la Libertad, 43 :: Teléf. 42-7-66

**Subasta de finca**

en Zarauz, dia 13 de agosto, cinco tarde, se sacan a remate casa y parcelas de terrenos, Notaría de ésta.



Superelectrónico americano, siete válvulas, con dinámico, mando único, control volumen y de tono; toma Pik-up. **Pesetas 875**

EIBAR

## La vida en Vizcaya

**Los patronos vizcainos piden y obtienen un plazo de 24 horas para estudiar el subsidio pro obreros parados**

(POR TELEFONO)

Bilbao, 4.

**LA CUESTION DEL SUBSIDIO A LOS HUELGUITAS FORZOSOS**

En la Diputación se reunieron hoy los componentes de la Comisión Gestora y representaciones de las fuerzas vivas para fijar concretamente la actitud que deben adoptar los patronos en el asunto del subsidio del uno por ciento que para socorrer a los huelguistas forzados ha acordado con carácter obligatorio la Diputación, uno por ciento que es sobre sueldos y jornales y que deben pagar los patronos y en la misma cantidad los obreros.

El gerente de la Sociedad de Altos Hornos expuso que no se podía admitir el carácter de obligatoriedad dado a tal subsidio, pues aparte del conflicto que para cobrar la parte correspondiente a los obreros les supone a los patronos, están éstos en relación desventajosa respecto a otros patronos de otros sitios de España, que no tienen que abonar tal cantidad. Añadió que, como a pesar de todo, era evidente la aguda crisis de trabajo actual, podía limitar el subsidio a tres meses, y, desde luego, con carácter voluntario.

El presidente del Círculo, señor Madariaga, leyó un escrito en el que se preguntaba a los patronos si se obligaban a satisfacer dicho subsidio durante tres meses, prorrogables por otros tres, para ver si entre tanto el Gobierno resolvía la crisis de trabajo. También dicho escrito fijaba normas para la recaudación y distribución de los fondos y hacía constar que dicha cuota no será obligatoria para los obreros y que los que la satisfagan tienen derecho a que lo que den se reparta entre los huelguistas forzados de la misma significación sindical que los donantes. La junta distribuidora estará formada por cinco patronos y cinco obreros, presididos por el presidente de la Comisión Gestora.

Los patronos pidieron 24 horas para someter dicha fórmula a sus compañeros y estudiarla convenientemente, siendo atendida esta petición.

**EL FOMENTO DE CONSTRUCCIONES URBANAS**

Con el fin de dar cuenta a la Diputación la directiva de la Cámara de la propiedad urbana ha pedido a los asociados datos acerca de las construcciones que se iniciaran en Bilbao si se acordaba la exención para ellas de los derechos de construcción y de arbitrios e impuestos durante diez años.

Les respuestas que ha recibido dicha directiva son ya muchas y todas ellas coinciden en que con tal régimen se fomentaría muchísimo la construcción en Bilbao.

**EL DIVORCIO**

Mañana, viernes, se verá en la sección segunda de esta Audiencia el primer pleito de divorcio.

En la actualidad pasan de cuatrocientos los pleitos de divorcio que se encuentran en tramitación.

**IMPOSICION DE MULTAS**

El gobernador ha impuesto multas de 250 pesetas a cuatro individuos que se dedicaban a escribir rótulos de carácter subversivo en las fachadas de las casas de Guecho.

**LA AUDACIA DE UN RATERO**

Francisco Ruipérez, de ochenta y dos años, se encontraba hoy por la mañana en las oficinas de Correos para hacer un giro y de repente se abalanzó sobre él un muchacho y le arrebató 325 pesetas que llevaba en la mano. El ratero salió corriendo pero como su acto había sido visto por muchas personas salieron éstas en su persecución y consiguieron darle alcance bien pronto.

El ratero dijo llamarse Cipriano Acha, y carece de domicilio en Bilbao. Afirmó tener diecinueve años.

**LESIONADOS POR UNA RUEDA**

En el Arenal se desprendió la rueda de respuesta de un autocamión y salió rodando velozmente, alcanzando a una mujer de cincuenta y un años, llamada María Figueiras, y a otra de veinticinco, que iba con una hija de corta edad, produciendo a todas lesiones de carácter leve.



... es la delicia que atenúa los rigores del calor, hasta causarnos envidia la permanente ondulación de la vida que se agita dentro del agua. • Pero es posible, aún en las horas de calor más intenso, llevar al organismo esa sensación de frescura que proporciona el agua. • Basta con tomar en un vaso de agua fría una cucharadita de la refrescante "Sal de Fruta" ENO.

**"SAL DE FRUTA"**

MARCAS



Concesionario:  
FEDERICO BONET  
Apturado 501 / MADRID  
REGISTRADA

**ENO** ("FRUIT SALT")

## Crónica alavesa

Las fiestas anuales de Vitoria han dado comienzo con animación y esplendor magnífico

(POR TELEFONO)

Vitoria, 4.

**EL COMIENZO DE LAS FIESTAS**

Hoy dieron comienzo las fiestas patronales. A las tres de la tarde se dispararon cohetes y bombas y las bandas de música recorrieron las calles ejecutando pasodobles.

La animación es extraordinaria. No se encuentra una habitación libre en ningún hotel de la ciudad.

Por la noche, a las once, se celebró en la calle Dato una animadísima verbena. Todo el paseo estaba artísticamente iluminado con farolillos y luces multicolores.

Para la primera corrida de feria, que se celebrará mañana, con toros de Pablo Romero, para Lalanda, Barrera, Ortega y "El Estudiante", aunque el abono parecía presentarse inferior a otros años, a última hora la animación ha sido extraordinaria en las fauillas.

En el Teatro Nuevo actúa la compañía de Carmen Diaz, y en el del Príncipe, la del María Isabel.

Mañana, a las ocho de la mañana, se celebrará una carrera ciclista en la carretera general. Ya se encuentran en ésta los "ases" del ciclismo regional, entre ellos Ezquerro, los hermanos Montero, etc.

A las once de la mañana, en el campo del Prado, se celebrará la fiesta del Homenaje a la Vejez.

Se completará el programa de esta jornada con diversos conciertos, partidos de pelota, bailes de sociedad y populares, corrida de toros y fuegos artificiales.

Por la Alcaldía se han dictado instrucciones para la circulación de vehículos y en evitación de escándalos nocturnos por los habituales del alboroto, a quienes se castigará severamente.

Como circulaba el rumor de que los elementos del Sindicato Único tenían el propósito de trabajar durante el día de mañana, festividad señalada por el Ayuntamiento, merced a la facultad que le concede el Gobierno para fijar fiestas locales, una Comisión de dicha organización estuvo en el Gobierno civil, manifestando al señor Amilibia que el Sindicato había acordado dejar en plena libertad a sus afiliados para que trabajen o no en esta fecha.

**INCENDIO INTENCIONADO**

Comunica la guardia civil del pueblo de Ezquerrecocha que tres individuos, a quienes se busca, prendieron fuego a una máquina trilladora y a varias gavillas de cebada.

**LA ESTANCIA DEL SEÑOR CALVINO**

El alcalde dijo a los periodistas que a última hora de la tarde del día anterior acompañó al gobernador general de las Vascongadas y Navarra, señor Calvino, al Vitoria Club, visitando detenidamente los nuevos locales de esta Sociedad.

Los socios dispensaron un afectuoso recibimiento a dicha personalidad.

**MALEANTE DETENIDO**

A mediodía fué detenido, tras accidentada persecución, el subdito alemán Roger del Chort, carterista, que ayer mismo había salido de la cárcel, a donde ha vuelto a ser llevado para tranquilidad del público.

**EL MERCADO**

Con más animación que de ordinario, se celebró el mercado semanal, con la novedad de venderse los primeros melones a 70 céntimos el kilo. Los demás artículos registraron los siguientes precios: merluza, seis pesetas el kilo; bacalao, tres pesetas; sardina, 1'60; bonito, tres pesetas. El par de pollos, ocho pesetas, y a doce pesetas los patos. Los huevos, a 3'25 y 3'50 la docena.

**Ayuntamiento de San Sebastián**

## ANUNCIO

Hasta las doce y media del día 8 del corriente mes, se admiten, durante las horas de oficina y en los días laborables, proposiciones para la instalación de 46 mesas en la Biblioteca de San Telmo, según dibujo que se halla expuesto, en unión del pliego de condiciones, en la Sección Administrativa de Obras.

San Sebastián, 4 de agosto de 1932.—El alcalde, Fernando Sasiain.

**SARNA**

CURASE EN DIEZ MINUTOS sin baño, con el acreditado  
SULFURETO CABALLERO

**Contable**

Se ofrece muy competente y activo. Buen organizador administrativo. Inmejorables referencias. Informarán en esta Administración.

**Felipe Jesús Charlén**

(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL número 26. 1°



## Los Juegos Olímpicos

### Los atletas yanquis siguen conquistando campeonatos

En ciclismo, Italia gana dos finales y Suecia, en lucha libre, otras dos. - Más noticias

#### NOTICIAS DE LA X OLIMPIADA

(Servicio de la «United Press»)

LOS ANGELES. 4.— Carreras de 5.000 metros (eliminatorias):

Primeras carreras: Primero, Hill (EE. UU.); segundo, Lehtinen (Finlandia); tercero, Lindgren (Suecia). Tiempo, 14'59"6/10.

Segunda carrera: Primero, Burns (Inglaterra); segundo, Rekers (EE. UU.); tercero, Peterson (Suecia). Tiempo, 15'25"8/10.

— Semifinales 4.000 m. ciclista: En la primera carrera Francia venció a Inglaterra. Francia empleó 4'53"9/10 e Inglaterra 4'57"4/10.

— Carrera 2.000 m. lisos (segundas eliminatorias):

Primeras carreras: Primero, Metcalfe (Estados Unidos); segundo, Walter (África del Sur); tercero, Brockmeyer (Alemania). Tiempo empleado, 24'5/10, estableciendo un nuevo "record".

Segunda carrera: Primero, Tolan (EE. UU.); segundo, Pearson (Inglaterra); tercero, Genta (Argentina). Tiempo, 21'4/10.

Tercera carrera: Primero, Lutti (Argentina); segundo, Simpson (EE. UU.); tercero, Joubert (África del Sur). Tiempo, 21'4/10.

Cuarta carrera: Primero, Jonath (Alemania); segundo, Wright (Canadá); tercero, Elliot (Nueva Zelanda). Tiempo, 21'4/10.

— Concurso de lucha libre de pesos ligeros:

Klaren (Suecia) venció a Pihajamaki (Finlandia). Zomboni (Finlandia) venció a Depuchafraay (Francia). Jaskari (Finlandia) venció a Zervinis (Grecia).

— Concurso de lucha libre de pesos medios:

Hess (EE. UU.) venció a Luukko (Finlandia).

— Concurso de lucha libre de pesos "bantam":

Pearse (EE. UU.) venció a Reid (Inglaterra). El sueco Makinen no se presentó a defender su título olímpico.

— En la primera carrera preliminar ciclista de 2.000 m. "tandem", Holanda venció a Dinamarca por falta de esta última.

— En la tercera carrera ciclista de 2.000 m. "scratch", el australiano Gray venció al danés Gervin, sacándole de ventaja el tiempo de la última vuelta, o sean 9'1/10.

En la cuarta prueba el italiano Pellizari venció al inglés Chambers.

— El sueco Lintman venció en el "pentathlon" ecuestre de 4.888 m., tardando 8' 22"1/2. En tercer lugar llegó el inglés Barlow.

— Italia ganó el título olímpico en 4.000 m. ciclista "tandem", estableciendo un "record". Tiempo, 4'53. Francia tardó 4'57"7/10.

— En la primera carrera 1.000 m. "scratch" ciclista de los cuartos de final, el francés Chaillet venció al canadiense Marchiori.

En la segunda carrera, el holandés Van Egmond venció al norteamericano Thomas.

— El norteamericano Tolan, vencedor de la carrera de 100 m., ganó también la de 200, tardando 21'2/10 y estableciendo un nuevo "record" olímpico.

— Saling (EE. UU.) ganó la final de 110 metros vallas, estableciendo un "record" al tardar 14' 6/10. En segundo lugar quedó Pears (EE. UU.) y en tercero Keller (EE. UU.).

— El norteamericano Anderson ganó la prueba de lanzamiento de disco, alejando 162 pies, 4 pulgadas y 7/10. En segundo lugar quedó Laborde (EE. UU.) y en tercero Winter (Francia).

— En la final de lucha libre, categoría de semipesados, Johansen (Suecia) venció a Hess (EE. UU.). Con esto, Suecia obtiene el segundo título en lucha, pues el sueco Richtoff venció en la categoría de pesos.

— Carreras preliminares de los 80 m. vallas para damas:

Primeras, Didrickson (EE. UU.), en 11'8/10, que es un "record" mundial; segunda, Schaller (EE. UU.); tercera, Clark (África del Sur).

Los Angeles, 4.—En la carrera ciclista de cien kilómetros por carretera, venció Italia, de cuyo equipo se clasificaron tres corredores en los cuatro primeros puestos.

El resultado individual fué el siguiente:

1.º Parvesi (Italia), en 2 horas, 28 minutos y cinco segundos y tres cuartos.

2.º Segato (Italia).

3.º Britz (Suecia).

4.º Olmo (Italia).

Pruebas preliminares de los 400 metros. En la primera ganó el alemán Mitzner, en la segunda el norteamericano Eastman, en la tercera el finlandés Strandvall y en la cuarta el norteamericano Charr.

— En la lucha greco-romana, pesos bantam, el alemán Brendel venció al finlandés Jaskari.

— En lanzamiento de jabalina el finlandés Tjenjarvinn batió el record olímpico con una distancia de 233 pies y nueve pulgadas y media.

— La marcha atlética de 50.000 metros dió el siguiente resultado:

1.º Green, inglés, en 4 horas 50 minutos y 10 segundos.

2.º Dalinsch (Letonia).

3.º Frigerio (Italia).

— El título olímpico de campeón de lucha libre de la categoría de pesos pluma lo ha conquistado el finlandés Pihlakamaki.

El título olímpico de campeón de lucha libre, categoría bantam, lo ha ganado el 16 segundos.

norteamericano Pearse, al derrotar al finlandés Jaskari.

En la final de lucha de pesos ligeros el francés Pacome venció al sueco Klaren.

— El sueco Linvman figura a la cabeza del pentagonal de esgrima con 3 puntos y medio. El norteamericano Mayo tiene seis puntos y medio y el italiano Simonetti tiene catorce puntos.

— Semifinales de los 1000 metros ciclista sraht.

En la primera, el francés Caillot, venció al australiano Gray. Tiempo de la vuelta de 200 metros, 12 segundos y ocho décimas.

En la segunda carrera el holandés Van Egmond venció al italiano Pellizari. Tiempo de la vuelta 12 segundos y medio.

En la tercera carrera el italiano Pelizari venció a Grey por falta.

— En la final de 1000 metros ciclista schracht el francés Caillot venció al holandés Van Egmond. Tiempo, 12 segundos y medio. Esto fué en la primera carrera, pero en las dos siguientes venció el holandés.

— En la segunda división de pesos pesados para lucha libre el norteamericano Riley venció al húngaro Prischil.

— En la categoría de pesos welter el norteamericano Van Vever venció al finlandés Leino. Con esto quedó como campeón.

El equipo de los Estados Unidos queda como campeón por haber conseguido el norteamericano Mehringer el título en la categoría de semipesados al derrotar a Scar.

— Al terminar la carrera de 200 metros lisos y llegar el alemán Jonath a una yarda del norteamericano Metcalf, se perdió la última esperanza de lograr los atletas extranjeros una victoria en el programa del miércoles.

Ayer presenciaron las pruebas olímpicas más de 75.000 personas.

— En la carrera de 2000 metros tandem el equipo francés, formado por Chaillot y Perrin, venció al inglés constituido por Stanley y Chambers. Tiempo, doce segundos y tres décimas.

— La semifinal de los 1000 metros ciclistas dió el resultado siguiente:

1.º Gray (Australia), que estableció un record en 1 minuto y trece segundos.

2.º El holandés Van Egmond en 1 minuto, trece segundos y tres décimas.

3.º El francés Ramberg, en 1 minuto, 13 segundos y cuatro décimas.

4.º El inglés Harwell en 1 minuto, 14 segundos y siete décimas.

5.º El danés Christiansen en 1 minuto y

16 segundos.

#### EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

Poco de interés podemos decir de los dos partidos jugados la tarde de ayer en este hermoso frontón, pues ambos carecieron de competencia y lucha por el dominio que ejercieron las parejas vencedoras.

El primer partido.—Lo jugaron los remontistas Antonio Salaverría y Berolegui, colorados, contra Mina y Ugarte, azules, con saque del once los delanteros.

La "catedra" expresó sus simpatías por el bando rojo, con momio de 40 a 36.

Acierto grande tuvieron los señores catedráticos al inclinarse por los colorados. Estos, de los empates habidos en los tantos 8, 10, 11 y 12, salieron francamente por delante, y sin que fueran inquietados lo más mínimo por sus "adversarios" llegaron a los cincuenta tantos a que estaba concertada la pelea, si así podemos llamarla, cuando Mina y Ugarte no habían pasado de 28. Enharrubiana, muchachos; pues tenéis la palma este mes en el primer "record" de derrotas en la especialidad de remonte.

Tanto Salaverría como Berolegui hicieron una soberbia labor; pero, en honor a la verdad, justo será consignar que sobresalió grandemente "Perlita" que lleva una temporada que puede codearse con los primeros.

Los vencidos pusieron voluntad, y ésto no es poco, pero tuvieron que sucumbir ante el mejor juego de sus contrarios.

El segundo partido.—Contendieron los jugadores de cesta-punta Astigarraga y Treaget (rojos) y "Rentería" y Ulacía I (azules), sacando los delanteros del cuadro diez y medio.

El dinero se dió por el bando colorado, con momio de 40 a 34.

Este segundo partido fué bastante interesante hasta la primera mitad por la competencia que en el mismo hubo. Anotamos igualadas en los tantos 3, 13, 15, 17, 18, 19 y 25. De aquí se pusieron en cabeza Gurruceaga y Ulacía, que vencieron por ocho tantos para 45 a que estaba concertado el partido.

Ninguno de los cuatro contendientes hizo nada digno de mención; pero si algo tenemos de decir tiene que ser en favor de Ulacía I.

Partidos para hoy.—En el frontón Jai-Alai se jugarán los siguientes: Juricó e Iturain contra Ostolaza y Zabaleta; segundo, a cesta-punta, Elizondo y Ulacía I contra Urizar y Basauri.

En el Urumea, por la noche.—Primero, a remonte, Jesús Izaguirre y Zumeta contra Lasa y Arámburu; segundo, a cesta-punta, Gárate I y Arriola contra Teodoro y Uría tercero.

¿Qué ocurre con Iturarte? — Hemos visto anunciar en los programas de mano su debut y también en la Prensa hemos hablado de él, y ésta es la fecha que no sabemos lo que pasa con el debut de este jugador. Su primer partido debía de haberlo jugado el pasado sábado, por la noche, en el frontón Urumea, y según nos contaron el gran delantero se negaba a actuar fundándose en la poca luz que hay en el Urumea. Estamos de acuerdo con la primera suspensión; pero no lo estamos con la segunda. ¿En qué funda la segunda suspensión?

Ahora no puede achacarla a la falta de luz, pues en el Jai-Alai puede ver hasta el más miope. ¿Las condiciones del frontón? Acaso. Pero si así es, no debía consentir que su nombre apareciera en los programas y en los periódicos, pues el público aficionado acude al frontón con esa esperanza y queda defraudado al ver que el mencionado jugador no actúa.

Son dignas de respeto las exigencias de un artista cuando son justas; pero también es digno de respeto el público que acude a un espectáculo con intención de ver a un artista determinado y su esperanza queda fallida al encontrarse que la combinación es completamente distinta de la anunciada y el mencionado artista no aparece en la cancha.

#### EN EL FRONTÓN URUMEA

Ante gran número de aficionados se jugó ayer por la noche en este precioso frontón un interesante partido a cesta-punta, entre el trío Taboada, Gárate (Maravilla) y Eusebio, contra Arruti y Ugartechea.

Este partido no respondió al interés que había despertado. Venció fácilmente el trío.

Se distinguieron Taboada y Gárate, sobre todo el primero, que hizo una soberbia labor. Eusebio, en sus escasas intervenciones, cumplió su cometido.

Por los vencidos, Arruti estuvo bien; pero tropezó con la escasa ayuda de su compañero Ugartechea, que tuvo una mala actuación.

#### EN BILBAO

Los partidos jugados ayer en el frontón Euskalduna dieron los resultados siguientes:

Celaya y Aranza vencieron por dos tantos a Urizar I y Ramos II.

**OLIBET**



Deliciosa para los niños



imitada, nunca igualada

Maria sin rival

KISS, delicioso bombón Olibet, menta, chocolate, anís, limón, café con leche.



#### EN EL FRONTÓN JAI-ALAI

Poco de interés podemos decir de los dos partidos jugados la tarde de ayer en este hermoso frontón, pues ambos carecieron de competencia y lucha por el dominio que ejercieron las parejas vencedoras.

El primer partido.—Lo jugaron los remontistas Antonio Salaverría y Berolegui, colorados, contra Mina y Ugarte, azules, con saque del once los delanteros.

La "catedra" expresó sus simpatías por el bando rojo, con momio de 40 a 36.

Acierto grande tuvieron los señores catedráticos al inclinarse por los colorados. Estos, de los empates habidos en los tantos 8, 10, 11 y 12, salieron francamente por delante, y sin que fueran inquietados lo más mínimo por sus "adversarios" llegaron a los cincuenta tantos a que estaba concertada la pelea, si así podemos llamarla, cuando Mina y Ugarte no habían pasado de 28. Enharrubiana, muchachos; pues tenéis la palma este mes en el primer "record" de derrotas en la especialidad de remonte.

Tanto Salaverría como Berolegui hicieron una soberbia labor; pero, en honor a la verdad, justo será consignar que sobresalió grandemente "Perlita" que lleva una temporada que puede codearse con los primeros.

5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 9

## BOXEO EN ATOCHA

**Los entrenamientos de Olaguivel demuestran que se halla en plena "forma"**

El negro La Roe se muestra optimista y espera llegar hasta Paulino Uzcudun. - Echeverría tiene la seguridad de vencer a Safont



JUANITO OLAGUIVEL

el irunés, cuyos entrenamientos están produciendo sensación tan formidable, que no son pocos los que confían en que La Roe quedará "k.o."

Por fin, mañana por la noche, volveremos a presenciar una velada de boxeo al aire libre; tendremos ocasión de rememorar aquellas inolvidables sesiones de pugilismo nocturno que hicieron de San Sebastián la "casa del boxeo", puesto que en Donostia se iban los mejores programas de Europa. No es posible olvidar la fecha en que Carnera llenó todas las dependencias de Atocha, ni aquellas otras en que el chileno Tapia levantaba al público de los asientos, ni las actuaciones de Isidoro, Romero Rojas, el malogrado Ino, etc., etc.

Los organizadores de la reunión de mañana han puesto, como vulgarmente se dice, toda la carne en el asador. El programa reúne alicientes más que sobrados para que el público se interese por la velada y agote las localidades.

Los entrenamientos de Juanito Olaguivel están produciendo sensación. Cuantos le han visto aseguran que Shanin terminará violentamente con el que recientemente no queó a Mateo. Por su parte, el negro La Roe dice que Olaguivel seguirá el mismo camino que la Osa y que espera derrotar al de Irún para retar a los mejores europeos y hasta al mismo Paulino Uzcudun en cuanto llegue.

No es pequeño el aliciente de la presentación del mosquito donostiarra Julián Echeverría. El "Fillo", sin dudarse por las ramas, ha querido que su primer combate sea contra un boxeador de altura, para demostrar a toda España que los habaneros no han exagerado al elogiarle y proclamarle candidato indiscutible al título mundial de su categoría. Por esta razón no ha puesto reparo para que en su corner opuesto se siente el catalán Safont, pugilista de méritos formidables, que lleva mucho tiempo sin conocer la derrota y que no ha podido lograr que Flix le acepte combate. Sin duda, la pelea Echeverría-Safont producirá sensación por su dureza, ya que el donostiarra pretende, nada menos, que no quedar a su excelente nemigo.

Por si esto fuera poco, tendremos ocasión de comprobar si Sobral, el gallego que quiere pegarse con Ara, está con sus puños en condiciones. Veremos a Sobral frente al francés David, del que cuentan excelentes "performances".

Además, los vizcaínos Arambillet y Martínez el Portugalujo ventilarán con encono su supremacía. Los dos pegan fuerte... Toda una formidable velada.

En el Gran Casino ha comenzado la ven-

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

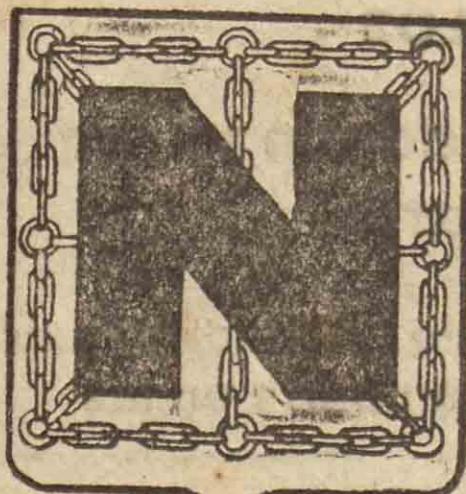
He aquí la nota que nos envía el Donostia con ruego de inserción:

«Se previene a todos los señores socios del Donostia (señoritas, caballeros y niños) que, previa presentación del recibo correspondiente al presente mes de agosto, tendrán derecho a una reducción del 50 por 100 en el precio de las localidades que no sean numeradas ni de asiento, para la velada de boxeo que se celebrará mañana sábado, en el campo de Atocha.»

ta de localidades. Llueven los encargos. ¿Se llenará Atocha? Desde luego, el esfuerzo de los organizadores bien lo merece.

Los socios del Donostia pagarán media entrada

He



# NAVARRA

POR TELEFONO) Pamplona, 5.

## EN EL GOBIERNO CIVIL

Sanciones gubernativas.—El gobernador civil nos dió ayer cuenta de haber impuesto, entre otras, las siguientes sanciones:

Multa de 75 pesetas a un concejal de Nazar, por excitar a que fuese desobedecida una orden del alcalde; de 100 pesetas a un concejal de Lesaca, por emitir conceptos ofensivos para el alcalde en una sesión pública de la Junta de Veitena; de 25 pesetas a un joven de Marañón, por haber desobedecido al alcalde; de 50 pesetas al propietario de un baile de Dicastillo, por desobedecer la orden de clausura dada por el alcalde; de 75 pesetas a un músico de Viana, llamado Anastasio García, por haberse negado a tocar el himno nacional, y de 25 pesetas a los músicos Antonio Alvarez y Teófilo Chasco, por haber tocado ese himno con visibles muestras de menoscabo; de 100 pesetas al alcalde de Mendigorría por permitir la celebración de una velada en un local que no estaba autorizado para esos fines; de 25 pesetas a José Arondo, de Cintruénigo por blasfemar y producirse groseramente en la vía pública.

Asuntos pendientes.—El gobernador civil tiene pendientes de estudio y resolución numerosas reclamaciones y denuncias que por el agobio de los asuntos de mayor interés inmediato no pueden merecer del gobernador la rápida atención que deseara.

Despacho de asuntos.—El gobernador ha despachado los siguientes asuntos: Comunicación al ministerio de Agricultura, en nombre del pueblo de Falces, para ver si se busca salida a la cosecha de ajo que importa unas 125.000 pesetas y para la que este año no hay compradores.

—Traslado a la Diputación de Navarra de la propuesta de varios concejales del Ayuntamiento de Ribaforada por haberse acordado en la Junta de Veintena la concesión de una subvención de dos mil pesetas a una comunidad de religiosas.

—Advertencia a unas comunidades religiosas que hacen observaciones sobre interpretación de la Ley para que no vulneren la que contiene disposiciones sobre la secularización de cementerios en cuanto se refiere a enterramientos en el reíto de las residencias respectivas.

—Aceptación de la dimisión presentada por el alcalde de Falces.

## EN LA DIPUTACION

Cuestión del Magisterio.—El Sr. Salinas, al recibirlas ayer, nos dijo que accediendo a los deseos expresados por la Asociación del Magisterio de Navarra, y luego de haber cambiado impresiones con el jefe de la Sección Administrativa de Primera Enseñanza, señor Janín, había enviado al director general de Primera Enseñanza el siguiente telegrama:

«Para armonizar el concurso general provisión escuelas convocado siete julio «Gaceta» nueve y el próximo de Navarra relativo a igual período con interés maestros solicitan, ruego a vuecencia en nombre Diputación autorice a maestros participan en ambos concursos pueden optar por plaza más conveniente caso obtenerla en los dos facultables por tanto para renunciar la que no les interese.»

Terminó el señor Salinas diciéndonos que por la mañana se había reunido la Junta de Patronato de la Caja de Ahorros Provincial y que por la tarde había celebrado la Diputación sesión plenaria.

## LOS SOCIALISTAS A TOLOSA

La Agrupación Socialista de Pamplona ha organizado una excursión a Tolosa para el próximo domingo, con objeto de asistir al acto de entrega de una bandera a la Agrupación tolosana.

Con este motivo se celebrarán grandes actos en la mencionada villa guipuzcoana, entre ellos un mitín en la plaza de toros, donde hablarán Enrique de Francisco, Manuel Albar, Jerónimo Bujeda y Luis Jiménez Asúa.

A las nueve de la mañana, de los Jardines de la Taconera, frente a la estación del ferrocarril de «El Iriar», saldrán los autobuses que han de llevar a Tolosa a los expedicionarios pamploneses para regresar a primera hora de la noche.

En un principio se habían dispuesto dos carruajes, pero como las plazas se han cubierto en seguida, se ha dispuesto otro autobús en iguales condiciones. El viaje de ida y vuelta costará cinco pesetas y las inscripciones pueden hacerse en la administración del periódico «TRABAJADORES».

## OTRA EXCURSION

La Peña de los «Iruñes» ha organizado para el próximo domingo una excursión al pueblo de Irurzun.

Con este motivo, la Directiva recomienda a todos los socios inscritos para esta excursión que se encuentren a las siete de la mañana en el domicilio social, de donde partirán los autobuses.

## RESULTADO DE UNAS OPOSICIONES

El tribunal calificador que ha ejercido su función en los exámenes de oposición para la provisión de subceladores de Montes de la Diputación, para formular la propuesta, ha dictado su fallo, figurando por el orden de méritos que se citan, los siguientes opositores en la propuesta:

Laureano Iriso, José Goñi, José Urroz, Jacinto Aranguren, Antonio Zoco, Eladio Arretta, Teófilo Plaza, Pedro José Armendariz, José Astrain y Luis San Martín.

## UN CONCIERTO

Mañana, sábado, en el Teatro Gayarre, darán un gran concierto el joven violinista Antonio Alvira, el cantante Esteban García y la pianista Carmen Díez.

Para este concierto existe gran interés entre los aficionados.

## NUEVA ESTACION TELEFONICA

Ayer se procedió en el Bartzán a la inauguración de la estación telefónica de Oronoz-Mugaire.

Con este motivo, el alcalde dirigió telegramas de salutación a las autoridades y a la Prensa.

N. de la R.—LA VOZ DE GUIPUZCOA recibió el atento saludo enviado por el alcalde de Oronoz, saludo al que corresponde con sincero afecto.

## EMPLEADOS DE HOSPITALES Y MANICOMIO DE PAMPLONA

Se convoca a junta general ordinaria para hoy, viernes, a las ocho de la noche, en primera convocatoria, y a las ocho y media en segunda. Se ruega a todos los simpatizantes acudan sin falta, pues se tratarán asuntos muy importantes para el Congreso que se ha de celebrar en Madrid el día 10 de septiembre. El Congreso es para todos los empleados de hospitales y manicomios de España. La reunión será en nuestro domicilio social, Merced, 5. Casa del Pueblo.—La Directiva.

## NOTAS JUDICIALES

## SEÑALAMIENTOS

Vista del pleito del Juzgado de San Sebastián entre don Francisco Andonegui Garmendia, apelante demandante, con don Fermín Larrañaga y la Sociedad José Machín y Compañía, apelantes demandantes, sobre interdicto de retener y recobrar la posesión.

Informará el letrado señor Aizpún.

Procurador, señor Iñarra.

Vista del pleito del Juzgado de San Sebastián, entre don Bernardo Elio Elio, apelante demandante, con el abogado del Estado, sobre apelación contra la sentencia del Juzgado en expediente de apremio para exacción de una multa impuesta al semanario «Tradición Vasca».

Informarán el letrado señor Recondo y el abogado del Estado.

Procurador, señor Beriain.

Vista del pleito del Juzgado de San Sebastián entre doña María Bonnecace Claverie, apelante demandante y don Angel Angoso Rojas, apelado demandado, sobre incidente de los autos de jurisdicción voluntaria sobre depósito de mujer casada.

Informará el letrado Sr. Ortega y Gasset. Procurador, Sr. Iñarra.

## JUVENTUD RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a junta general ordinaria a todos los afiliados a esta Juventud, para el sábado, día 6 del actual, a las siete y media de la tarde en primera convocatoria y a las ocho en segunda, en el local del Partido.

Por tratarse de asuntos de gran interés se ruega la más puntual asistencia.

## EN EL EUSKAL-JAI

Contendieron ayer en primer lugar con faja azul, Azcoitia y Arce; y con roja, Ezponda y Arrizabalaga. Estos, en la primera decena, adquieren para sí cuatro tantos de ventaja (7 por 3), la cual, con un tanto más o menos, la conservan hasta el tanto 30 que los azules consiguen igualar. Los cuatro contendientes están haciendo un enorme partido, fallando algo en los saques Azcoitia.

Se repite la igualada en el tanto 32, haciendo a continuación los rojos seis tantos seguidos. Los azules, por no ser menos, hacen también seis tantos y por tanto nueva igualada a 38, repitiéndose las igualadas en los tantos 43 y 44. Ya de aquí, se adelantan de nuevo los rojos para no ser alcanzados, quedándose los azules en 47 para 50. Tanto los vencedores como los vencidos, han realizado una gran labor, haciendo muchos tantos preciosos y de larga duración. Durante la primera decena parecía que Arce se quejaba del pecho y no podía seguir la lucha, pero ya «restablecido» ha dado mucha guerra.

En segundo lugar, Salsamendi y Tacolo, mejor dicho, Tacolo, ha ganado con facilidad a Cestona y Benavides. Este último ha tenido una desgraciada actuación. Su compañero Cestona ha estado muy bien, pero no ha podido impedir ganasen sus contrarios el partido, por trece tantos, Tacolo, en la forma que ha jugado, puede competir muy bien contra Arce...

## ESPECTACULOS

Teatro Gayarre.—Hoy, viernes, a las siete y media de la tarde y diez y media de la noche, estreno de la producción «FOX» MUJERES POR DOQUIER.

Coliseo Olimpia.—Mafiana, sábado, ERAN TRECE, colosal superproducción «FOX», interpretada en castellano por artistas españoles.

## Desde Tudela

## FINAL DE FIESTAS

Con más animación que la que se esperaba se han celebrado nuestras fiestas, que en la noche del 28 tocaron a su fin. Precedido

de una animación enorme se celebraron todos los festejos que nuestro Ayuntamiento preparó para estos días; las verbenas se han visto muy concurridas, resaltando el elemento joven con su buen humor y alegría, que acompañado de la belleza femenina le ha dado el color que estos actos necesitan.

Los festivales taurinos que a beneficio de los asilos benéficos se organizaron, se han visto concurridísimos, hasta el extremo de agotar el billeteaje; a los que en ellos han tomado parte han sabido ganarse el aplauso del público como premio a sus faenas.

Para dar más detalles de sus actuaciones diré: que los debutantes como astros cotizados, Eusebio Huguet y Angel Serrano, cortaron oreja y rabos; y que los Charlots a cargo de los aficionados Antonio Armendáriz, José Recio y Luis Lahurta, gustaron muchísimo y fueron paseados en hombros.

Renglón aparte merecen los profesionales, Chico del Matadero y Lisardo Sicilia; el primero, a pesar de tocarle el peor lote, supo ganarse el aplauso por sus faenas de torero inteligente; el segundo, un torerito de Calatayud, simpaticante de nuestra ciudad, que gratuitamente se ofreció a la comisión organizadora, nos hizo una faena que sería muy larga de describir. Hubo un derroche de salva y sabiduría torera, que el público premió con orejas, rabos y paseo en hombros hasta el hotel.

Resumen: que Tudela se ha divertido como no lo había hecho desde hace muchos años, celebrando sus fiestas dentro de la mayor alegría y el orden posible.

A pesar de la escasa consignación que para festejos hay en el presupuesto municipal, hemos tenido de todo: toros, fútbol, verbenas, bailes, atracciones al aire libre, gaiteros, etc., y mucha alegría.

Sólo hemos echado de menos la tradicional procesión. Omisión imputable a los «neos» que manejan el patronato de Santa Ana, quienes en época electoral sabrán decir en su insidiosa propaganda: «No votéis a esos republicanos, que por ellos ni procesión tuvimos. ¡Mentira más o menos!»

## MITIN COMUNISTA

El pasado domingo tuvo lugar un mitin comunista de propaganda (según se anunció), contra la nueva guerra que amenaza a la clase trabajadora por parte del capitalismo, el clero y algunos proletarios disidentes. Los oradores estuvieron tan discretos que ni lograron hacerse entender. La escasa concurrencia salió defraudada.

## OTRO TOQUECITO

Bajo este epígrafe, que nos parecía el inicial de una campaña para ver de conseguir la plaza de toros que nos hace falta, publica el semanario local «Ribereño Navarro» una serie de argucias destinadas a censurar la labor de algunos ediles republicanos y a enemistarlos entre sí.

Su única base es el que el concejal señor Ochoa ofendió la dignidad de dos maestras al solicitar un galardón para otra tercera.

¿Pero es que no se lo merecía? En todas las profesiones, ¿no hay uno que destaca sobre los demás por su celo o por sus éxitos? Porque el «periodista» que ha escrito eso, no se comparará con Heliófilo, ¿verdad? Ganas de engatusar a la galería y falta de razón.—C.

## Regalos distinguidos

Joyería - Perlas NAKRA

Sortijas, pendientes, collares, etc.

MADRID C.º San Jerónimo, 34 SAN SEBASTIÁN Av.º de la Libertad, 55

**Fuera canas.**

**Brillantina India**

(sin grasas) Gran invento

**Sin teñirlas sin arrancarlas**

Único artículo que SIN TENIR hace desaparecer las canas, devolviendo al cabello su color primitivo por el nuevo procedimiento de proporcionarle el jugo necesario, pues la falta de dicho jugo es la causa que motivó las canas. Inofensivo, garantizado. Premiado en la Exposición de Higiene. Exijase en la etiqueta la figura de la India. MARCA REGISTRADA. Precio en España: 5 pesetas frasco. En perfumerías y droguerías. Por mayor, MANUEL CASTILLO, sucesor de J. BARREIRA, CALLE MUÑOZ TORRERO, 6. MADRID. y principales almacenes.

IDEAL PARA BARBAS DELICADAS

10 Hojas 3 Ptas

EL FENIX

MARCA REGISTRADA

IDEAL PARA BARBAS CERRADAS

10 Hojas 350 Ptas

SUPRAFENIX

HOJA PATENTADA

REPRESENTANTE: VIUDA DE G. GONZALEZ URBIA, 58

FABRICANTES: ARTAMENDI Y C. S.L. EIBAR

5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 1



## PLACENCIA

## DEL AYUNTAMIENTO

El jueves, a las ocho y media de la noche, celebró sesión nuestro Ayuntamiento, bajo la presidencia del alcalde accidental, señor Sesma.

Se adoptaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta anterior, después de unas observaciones del señor Lascurain,

—Acceder a lo solicitado por varios vecinos en la última sesión, en el sentido de que junto a la bandera nacional se coloque en el Ayuntamiento también la bandera vasca.

—Autorizar al vecino don Eusebio Galarraga, para abrir un nuevo establecimiento de bebidas.

—Pasar a estudio de las comisiones de Obras e Instrucción, una instancia de doña Crescencia Placencia, solicitando un local para su taller de costura y lecciones de corte.

—Que el Ayuntamiento gire una visita a la Escuela de Dibujo de adorno de don Jesús Eguía, para examinar las labores de los alumnos.

—Comisionar al secretario para que el día primero de agosto asista, en San Sebastián, a las operaciones de ingreso en Caja de los mozos del actual reemplazo.

—Facultar a la Comisión de Gobernación para formar parte del tribunal examinador de aspirantes a la plaza de alguacil.

Fuera del orden del día, el señor Zubiaurre preguntó a la Alcaldía acerca de si tenía nota de los alumnos que asisten a la Academia de Música, contestándose el alcalde de que en la secretaría se reciben todos los meses las notas que remite el profesor de la Academia.

El secretario da cuenta de esas notas, y el señor Zubiaurre dice que no está conforme. Añade que él ha tenido mucho cuidado en enterarse de este asunto y que los datos por él recogidos no acusan más que un 50 por 100 de lo que indica la nota. Pide que se tome alguna medida.

Intervienen varios concejales, produciéndose algún barullo y por último el presidente dice al señor Zubiaurre que se enterará de todo ello.

—El señor Lascurain ruega que se pongan al público las hojas nominales de los ingresos en la Alhóndiga, pues hace dos meses no aparecen y el público se ha dado cuenta. Así se acuerda.

—La Comisión de Festejos dió cuenta del avance del programa de las próximas fiestas y se aprueba lo hecho hasta ahora.

Y sin más asuntos, se levantó la sesión.

## NOTAS TRISTES

A la edad de 93 años, ha fallecido en esta localidad la virtuosa señora doña Manuela Echániz, persona muy conocida y querida en el pueblo.

A su esposo, don Santiago Beitia, hijas, nietos y demás deudos, acompañamos en el sentimiento.

## SOCIEDAD DE SOCORROS

La primera entidad mutualista de socorros para enfermos, de esta villa, ha cerrado el balance del mes de julio con el resultado siguiente:

Ingresos, 508,35. Pagos, 156,05. Beneficios del mes, 352,30. Existencia en caja el 31 de julio, 7.074,60.

Número de socios, 297.

## EL CENSO ELECTORAL

Por disposición de la Presidencia del Consejo de ministros de 29 de julio último, se ha ampliado el plazo de exposición de las listas al público hasta el día 14 inclusive del mes de la fecha.

Por lo tanto, se hace saber a todo demócrata que se considere con derecho a estar incluido en el Censo y no se halle, puede hacer la correspondiente reclamación antes de la indicada fecha.

## LOS QUE VERANEAN

En el pintoresco pueblo de Elgueta se han pasado una temporada, las familias del médico titular de ésta, don José Artadi, y de los industriales don Inocencio Madina, don Pedro Zabala y don Lorenzo Suárez.

## DOMINGUERAS

Con motivo de celebrar este día la fiesta de San Ignacio, fueron bastantes los balcones que aparecieron engalanados con colgaduras con los colores de la bandera nacionalista.

En el Ayuntamiento, que aparte las fiestas oficiales no hemos visto ondear en todo el año la bandera nacional, la pusieron el domingo junto a la bandera nacionalista y del pueblo.

Entre el público se hicieron muchos comentarios de protesta sobre el hecho de apagar trasladado a otro lugar de su sitio diferente hasta ahora la bandera nacional.

Y es probable que sobre este hecho se eleve alguna protesta.—C.

## ELGOIBAR

## UN TRASLADO

Por las columnas de este mismo diario, nos enteramos días atrás, de haber sido destinado nuevamente, a petición propia, a prestar sus servicios a Estonia, el joven diplomático y distinguido elgoibarrés, don Pedro Lecuona, que con tan meritisimo celo ha estado al frente del Consulado de España en Hendaya.

En Estonia ostentará la plena representación de España, siendo por lo tanto su puesto de especial relieve.

Aún lamentando sinceramente su marcha, no podemos menos que felicitar al señor Lecuona por tan alta distinción.

## NATALICIO

Ha dado a luz un niño, al que se ha impuesto el nombre de Ignacio María, la esposa de don Felipe Muguerza (nacido Benita Izquierro).

Enviamos nuestra enhorabuena a los padres.

## RASGO DE HONRADEZ

Por noticias que tenemos sabemos que el pasado domingo, el conocido deportista y sastre de esta localidad, don Prudencio Echániz, encontró en la carretera entre Deva y Motrico, un portamonedas contenido entre otras cosas cierta cantidad en metálico.

El señor Echániz, que ocupando un automóvil se dirigía a Motrico, dió alcance a tres señoritas eibarresas que también iban con la misma dirección, preguntándoles si se les había perdido algún portamonedas y al contestarle que sí, el señor Echániz les entregó el que acababa de encontrar.

Merece elogios el proceder del señor Echániz.

## VIAJES

Después de pasar en ésta unos días, marcharon a Logroño las simpáticas señoritas Juanita y Josefina Martínez.

—Saludamos en ésta el pasado domingo, procedente de San Sebastián, al sargento de miqueletes don Manuel Elorza.

## LESIONADOS

Al dar el pasado domingo un pequeño paseo montado en bicicleta, con una hija de corta edad, el vecino de esta villa, don José Iriondo Totorica, tuvo la desgracia de que cayese de la bicicleta junto con la criatura, a causa de haber metido ésta, en un descuido, una de las piernas entre los radios.

A causa de la caída, tanto el padre como la hija, resultaron con algunas lesiones, por fortuna leves.—C.

## PASAJES

## LAS FIESTAS EN PASAJES DE SAN JUAN

Con una concurrencia enorme de forasteros se han celebrado las fiestas de San Ignacio, en Pasajes de San Juan.

Novillos, música a todo pasto, fuegos artificiales en la bahía acompañados de embarcaciones iluminadas con miles de farolillos a la veneciana. Ello hizo que de todos los pueblos de los alrededores acudieran a presenciar estos festejos que tanto llaman la atención todos los años que se celebran.

Por último, se celebró un gran baile en el restaurante de Cámara, acudiendo lo más selecto de la capital donostiarra y pueblos litorales.

Allí tuvimos ocasión de ver también a muchos iruneses, siendo considerable, como decimos más arriba, el número de forasteros.

Por el franco éxito, enviamos nuestra enhorabuena a la comisión organizadora, cuyas iniciativas merecen un aplauso.

## EL VAPOR "EUSKAL-ERRIA"

Después de un largo viaje por Terranova, dedicado a la pesca del bacalao, llegó a Pasajes el vapor "Euskal-Erría", con unas setecientas toneladas de bacalao, para la Sociedad "Secaderos de Bacalao de España".

Según la tripulación, ésta ha hecho un viaje muy feliz y han llegado contentísimos de la travesía y al mismo tiempo de la pesca.

Por no haber lugar para el atraque en el muelle de San Juan, ha tenido que anclar en boyas en Pasajes de San Pedro.

## INSISTIENDO SIEMPRE

El tema de las obras del puerto ha logrado interesar nuevamente a la opinión local en términos que desde hace algún tiempo es el preferido de las conversaciones y el que con más insistencia preocupa a la clase trabajadora del pueblo, comprendiendo todos al fin que en la vía marítima (aparte de algunos talleres), está el verdadero porvenir de Pasajes y que por el puerto ha de venirnos el más sólido bienestar y el engrandecimiento más positivos.

Sabemos que el Gobierno ha cedido dos mil'nes y medio para obras; así que por algo se empieza. Ahora es cuando más se precisa la constancia en el empeño de poder sacar algo más del gobierno y... que se vean obras en Pasajes.—C.

## BACALAO A LA VIZCAINA.

Salsa a la Vizcaína.

Salsa de Tomate, etc., etc.

Exquisitas conservas M. F. Juan.—BILBAO.

Pidan en los buenos establecimientos.



ZARAUZ. — Enlace matrimonial de la señorita Margarita Arruabarrena y don Santos Lasa.

(Foto Adamant.)

## ARECHAVALETA

## ECOS REPUBLICANOS

Con gran concurrencia de correligionarios celebró la Unión Republicana la Junta general anunciada. Presidió el señor Zubillaga. Aprobada el acta de la reunión anterior, se dió cuenta de la correspondencia del segundo trimestre. A continuación el tesorero señor Axpé dió lectura a las cuentas del segundo trimestre, quedando aprobadas. El señor Zubillaga dió cuenta de que se iba a proceder el nombramiento de cargo de la Directiva. Verificada la elección, la Junta quedó constituida en la forma siguiente: presidente, don Jesús Galdós; vice-presidente, don Angel Zubillaga; secretario, don Severiano Serrano; vice-secretario, don Ladislao Del-Teso; tesorero, don Pedro Axpé; vocales, don Cándido Gueruñu, don José Echevarrieta y don Silverio Vélez.

El secretario dió cuenta del escrito presentado por el Sindicato Obrero Metalúrgico, afecto a la U. G. T., manifestando que en vista de la crisis de trabajo que existe en esta localidad, por lo que la mayoría de nuestros obreros ve reducida la jornada de trabajo a tres días semanales, y que siéndoles imposible sobrelevar la vida solicitó dicho Sindicato del Ayuntamiento que ejecutase algunas de las obras que tiene proyectadas. Como el Municipio nada dice, se pide que intervenga este Centro Republicano por mediación de los señores gestores del partido, para ver si se pueden llevar a cabo cuanto antes dichas obras. Se acordó que el Centro haga cuanto esté a su alcance y elevar un escrito al Ayuntamiento, pidiendo la construcción de una nueva Casa Consistorial, ya que se dispone de terreno y la actual resulta insuficiente.

El presidente dió cuenta de los trabajos que se vienen realizando con nuestros representantes en las Cortes, señores Usabiaga y De Francisco, para que los trenes que nacen en Mondragón con dirección a San Sebastián o Bilbao a las 7 y 13 y muere en la misma a las 20 y 40, lo hagan en la vecina villa de Escribano, con lo que las dos villas se beneficien. Se concedió un voto de confianza a la Comisión para que siga trabajando hasta ver logradas sus aspiraciones. También se tomó el acuerdo de enviar un escrito de protesta al señor gobernador contra la secularización del cementerio.

Se acordó también protestar enérgicamente contra la creación de la Academia de Música, cuyo presupuesto de 750 pesetas va a parar a las manos del clero, vulnerándose con ello el artículo 26 de la Constitución.

Por último se acordó de que para últimos de agosto, si se puede, se organice un gran acto público a base de varios oradores de la provincia, invitándose a todos los Centros Republicanos de Guipúzcoa, acto que el año pasado no se pudo llevar a cabo.

La reunión terminó dentro de la mayor armonía, y dándose un voto de gracias a la nueva Directiva, a la que deseamos el mayor acierto en su cometido.

## EXCURSION A AZPEITIA

Es grande el entusiasmo que reina entre los demócratas de ésta para asistir a la inauguración del Centro Republicano de Azpeitia. Son muchos los que han acudido a inscribirse en las listas. Se advierte a los rezagados que no esperen hasta última hora: probablemente se hará el viaje en autocar. Para la inscripción deben dirigirse a don Santiago Urquiza. Republicanos y demócratas arechavaletarras: es necesario hacer acto de presencia en Azpeitia!

## NATALICIO

Días pasados dió a luz con entera felicidad un niño, doña Josefina Zubizarreta, esposa de nuestro amigo y consejero de la Unión Republicana, don Jesús Axpé.

Reciba el venturoso matrimonio nuestra cordial enhorabuena.—C.

## Centro Republicano de Pasajes de San Pedro

Asociados y Sección femenina.—Os convocamos a asamblea para el sábado, a las nueve y media o diez, en primera o segunda convocatoria, para tratar los siguientes asuntos, que son de gran importancia:

Examen general de cuentas. Relaciones con la Federación de Centros Republicanos. Necesidad de un nuevo local para el Centro. Ruegos y preguntas.

Recomendamos a todos se comuniquen esta convocatoria y inviten a la asistencia al acto.—La Directiva.

## SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.º Izqda.—Teléf. 1-32-42

Clinico de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## ZARAUZ Salón de té / Cafés "KULIXKA" Bar americano /

Mañana, sábado, 6

A las 11 de la noche

GRAN VERBENA

en las espléndidas terrazas. — Grandiosa iluminación. — REGALOS. — Batalla de serpentinas. — Exito formidable de la orquesta AZAROLA.

DOS PISTAS DE BAILE



IRUN. — Familiares e invitados a la boda de los hermanos Domingo y Ramón Irizar con las señoritas Matilde Carasó y Simona Zurigarrí, que han contraído matrimonio en la iglesia parroquial de la ciudad fronteriza.

## "LA VOZ" EN IRUN

### Acuerdos tomados en la última sesión del Ayuntamiento Ecos de sociedad. - Programa cinematográfico. - Vida obrera

#### LA SESIÓN MUNICIPAL

Bajo la presidencia del teniente alcalde señor Bellido y con asistencia de los señores Urtizberea, Segura, Fernández, Gal, Larrañaga, Tellechea y Boda, celebró sesión el Ayuntamiento, despachando los siguientes asuntos:

Leída el acta de la anterior, fué aprobada.

—Se dió cuenta de la recaudación obtenida durante la decena y el mes último, importando la primera 21.911'50 pesetas y la segunda pesetas 61.044'95.

—Se aprobaron las facturas presentadas durante la sernana.

—Se dió lectura al extracto de las sesiones celebradas durante el mes de julio último.

—Se dió lectura a una comunicación de la Comisión Provincial participando el ingreso de un enfermo en el hospital de la capital.

—Se leyó un escrito de la Junta del Paro obrero exponiendo la conveniencia de que se haga al pueblo irunes un nuevo llamamiento para que contribuya al sostenimiento de los obreros parados.

En dicho escrito se hace ver a la Corporación la difícil situación de los parados, pues habiendo llegado al número de 325 los inscriptos en el bolsín de trabajo de la Comisión, la recaudación, por el contrario, disminuye de mes en mes, pues muchos de los suscriptores se dan de baja alegando su creencia de que esta situación no habrá de durar más que tres o cuatro meses.

Se acordó facultar a la Comisión de Paro para que haga el llamamiento que se propone.

—Se aprobaron los siguientes informes:

De la Comisión de Régimen Interior:

Denegando instancia formulada por el practicante titular don Teófilo Zabalza, en orden al percibo de la gratificación que se le tiene asignada.

—Contestando a un escrito de los escribientes don José Portu y don Ramón Zabalza, en el sentido de que se carece de consignación para gratificarlos por sus servicios en las Secretarías de las Comisiones de Fomento y Gobernación y prometiendo que se procurará atender su petición, si en fin de ejercicio queda cantidad para ello.

El señor Urtizberea manifiesta su creencia de que es obligatorio abonar a los empleados las horas extraordinarias, y que si es así, no cabe aducir que se carece de consignación, pues se trata de una obligación que no hay otro remedio que cumplir.

El señor Fernández se adhiere a lo manifestado por el señor Urtizberea, y añade, como argumento, que el señor Zabalza, durante todo el año, tiene que trabajar en el seno de la Comisión de Gobernación dos horas más de su jornada ordinaria.

El señor Tellechea abunda en la misma opinión, y dice que existe un reciente caso en que se han abonado las horas extraordinarias a otros dependientes municipales.

Uno de los concejales opina que los solicitantes no hacen más que rogar, y no reclaman nada, a lo que el señor Fernández contesta que conviene tener en cuenta que los empleados, por delicadeza, algunas veces no hacen constar sus derechos, lo que no es razón para que se espere a que lo reclamen, y cree, por tanto, que deben abonarse.

Queda, por fin, aprobado el informe, teniendo en cuenta que en él no se niega lo que piden los dos empleados, sino que la Comisión se limita a aplazar la gratificación.

Del Síndico:

Proponiendo la enajenación de terrenos salitratados por don Francisco Izquierdo y doña Eulogia Lizarraga Ugarte.

#### De la de Obras:

Autorizando a los señores Martiarena hermanos para elevar un piso en la casa número 11 de la calle de la Ermita.

—Idem a doña Ramona B. de Recarte para ejecutar obras de reforma en la casa número 1 de la plaza de Pi y Margall.

—Idem a don I. Manterola para efectuar obras de menor cuantía en la casa número 12 de la calle de San Marcelo.

—Idem a don F. Larruquert para derivar la tubería de agua en la avenida de Salis.

—Idem a don A. Artigas para sustituir un cobertizo de zinc en la casa número 86 del paseo de Colón.

—Se dió lectura a una comunicación del Ayuntamiento de Rentería agradeciendo la participación de la Banda municipal de Irún en las fiestas de aquella villa.

—Se accedió a la licencia de quince días solicitada por el guarda de Arbitrios Juan Uriarrenchea.

En el periodo de rueda y preguntas, el señor Urtizberea pidió que se diese estado oficial al nombramiento de auxiliar interino de la Arhondiga a don Tomás de la Cruz.

Opinó el señor Fernández que estos nombramientos, aunque sean interinos, deben venir precedidos de una proposición escrita de un concejal o de la Comisión correspondiente.

El presidente y el señor Urtizberea aclaran que se trata de una plaza de botones y que el interesado es un asilado del hospital y que, además, es músico de la Banda; y con estas aclaraciones, fué aprobada la proposición.

—El señor presidente dió cuenta a la Corporación que el jueves, probablemente, sería inaugurada la nueva Alhondiga, y el señor Fernández manifestó su extrañeza de que no se haya tratado este asunto en la Comisión de Hacienda, y el señor Bellido aclaró que ya fué tratado a su tiempo, acordándose abrir la Alhondiga en cuanto estuviese dispuesta, creyendo que esto no tiene importancia, porque los demás concejales ya la han visitado oportunamente, con lo que se dió por satisfecho el señor Fernández.

—El señor Tellechea preguntó que cuándo se empezaban las obras del nuevo camino de Oabarrieta, pues sería contraproducente que se pidiera apoyo al público para los parados mientras no se empiecen las obras.

El señor Segura aclaró que depende del contratista, a quien el contrato le concede el plazo de un mes para comenzar las obras.

—El presidente dió cuenta de la brillante actuación del Cuerpo de Bomberos de Irún, solicitado por el Ayuntamiento de Fuenterrabía para sofocar el incendio que se produjo la noche del martes en los astilleros de don Pascual Urtizberea, de aquella ciudad, consiguiendo los bomberos iruneses sofocar el incendio sin que llegase a tener consecuencias mayores.

Relación de asuntos que han sido sometidos a estudio de las Comisiones

A la de Obras.—De don Manuel Sánchez, en relación con la cesión de una faja de terreno de su propiedad y construcción de una acera en la calle de Korrokoitz.

—Idem de don José María Uribe, pidiendo licencia para convertir en pueria una ventana de la casa número 8 de la calle de Artalecu.

A la de Gobernación.—Escrito de doña Eulalia Santos, viuda de Ezquerro, solicitando un puesto en la plaza de Abastos.

Y se levanta la sesión.

VIAJEROS

Para pasar unos días entre nosotros, llegó de Madrid, acompañado de su esposa, nuestro ami-

go don Ramón Viguri, gobernador del Banco Exterior de España.

—Se encuentran en Hendaya, donde pasarán el verano, la esposa e hijos de nuestro amigo el diputado don Eduardo Ortega y Gasset.

—Para Cauterets salieron doña Soledad Bonilla de Menárguez y su hija la conocida arpista doña Luisa Menárguez.

#### CINE ERETSCU

Hoy, viernes, grandes sesiones de cine sonoro a las siete y media y diez y media, proyectándose la producción "Jugar con el fuego", interpretada por la bellísima artista Joan Crawford.

#### SINDICATO DE DEPENDIENTES DE COMERCIO

A todos los compañeros y compañeras dependientes de ultramarinos afiliados o no a esta sección de Irún se os convoca a una reunión para hoy, viernes, a las nueve de la noche, en la Casa del Pueblo (Elizachoz).—El secretario.

#### SECCIÓN DE PROFESIONES VARIAS

Se pone en conocimiento de todos los afiliados que todos los días, de siete a nueve de la noche, pueden pasar por Secretaría para recoger los carnets de la U. G. T. y hacer efectivas las cotizaciones.

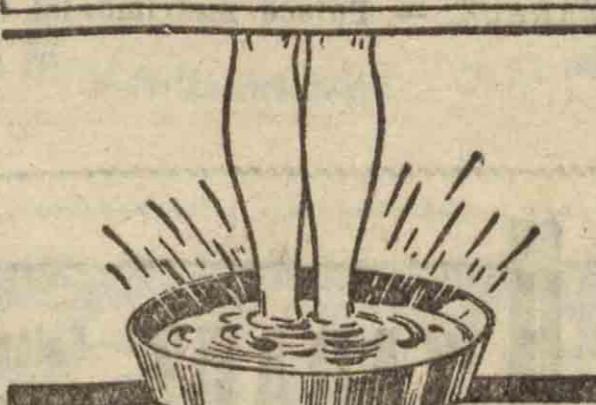
También se invita a cuantos trabajadores simpatizan con la táctica y reglamento de la U. G. T. a que se asocien en esta Sección.—El secretario.—CORRESPONSAL.



## Piés Hinchados

En el momento en que se introducen los pies doloridos, hinchados y ardientes en un baño de Saltratos Rodell, se siente penetrar el bienestar a medida que desaparece el dolor. Los Saltratos Rodell despiden oxígeno hasta que el agua presenta el aspecto de rica leche. Este baño lechoso extrae los ácidos y venenos que hacen arder, hinchary sudar los pies. Reblanquece los callos hasta el extremo que pueden arrancarse de cuajo.

Se venden en Farmacias, Perfumerías, Droguerías y Centros de Especiales.



## Saltratos Rodell

Baño de Piés Oxigenado

Garganta, Nariz, Oídos  
M. DE PATERNINA  
De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabía, 50 Teléfono 10.71

## "La Voz" en Eibar

#### EL GRAN CONCIERTO DE ESTA NOCHE

Los eibarreses tenemos motivos para estar satisfechos ante los grandes conciertos que venimos escuchando, ya que en el espacio de un mes hemos tenido tres maravillosos conciertos musicales que han hecho vivir la afición al divino arte; y hoy, viernes, vamos a tener en nuestro primer coliseo, Salón Teatro, otro de gran envergadura, puesto que en él toma parte el tenor D. Juan Iregui, tenor que ha conquistado los más altos puestos cantando en los teatros de mayor renombre mundial y que ha sido—en vista del ruidoso triunfo obtenido en nuestra ciudad en la noche del 15 del pasado mes—solicitado con interés por el público—mejor dicho, la afición en masa—para este segundo concierto antes de su partida para el extranjero.

Esta vez no podemos decir que hay afán de conocer las dotes artísticas del famoso Iregui y de su compañero el conocido barítono pamplonés Galián Navasal, porque el público eibarés les otorgó aquella noche ampliamente un voto de calidad por la magnífica labor realizada por los ya referidos y verdaderos artistas, sino que existe expectación enorme para recrearnos en este magno concierto, que tantos encantos brindará a quien tenga el acierto de acudir al mismo.

El programa no puede ser más sugestivo. Hay obras que, como verá el lector, son notables y que ofrecen grandes escollos para los cantantes. El barítono Sr. Galián Navasal cantará el "Tango de los Gavilanes", monólogo de "La Tempestad" y "Chantón Piperrí", de los maestros Guerrero, Chapí y X. Zapirain, respectivamente. El incommensurable Iregui cantará "Arloso, de Pagliacci", de Leoncavallo, "Trust de los Tenorios", de Serrano; "Ay, ay, ay!", de Osman; "Cristo de Lezo", zortziko; "Marina", de Arrieta, y "Otseña-Zarra".

Con todo esto no hay duda que nuestro Salón Teatro se llenará por completo esta noche.

#### NATALICIO

Con la más completa felicidad dió a luz la linda esposa del reputado cirujano de esta ciudad D. Ignacio M. de Arrillaga, D.ª Josefina Orbea.

Por tan fausto motivo reciben los venturosos padres y sus respectivas familias nuestra más cordial enhorabuena.

#### MITIN REPUBLICANO EN ZALDIVAR

Siguiendo en su proyectado plan de propaganda por pueblos circunvecinos, la Juventud Republicana de Eibar organiza el segundo de sus actos de esa índole para el domingo próximo, día 7. Esta vez el lugar elegido será Zaldivar, el pueblecillo pintoresco donde un haz de republicanos heroicos mantiene la bandera tricolor en alto y hace respetar las leyes que la República se da.

Como estos actos, aparentemente sencillos y efusivos, tienen una gran importancia en esos pueblos, adonde es necesario acudir con frecuencia a renovar los ánimos de los correligionarios que residen en ellos, espera la Juventud Republicana que la democracia eibarresa acudirá el domingo a Zaldivar en numerosa representación que haga vibrar en el pequeño lugar las voces republicanas que tan necesarias son. Por eso hace la llamada para el acto de confraternidad y propaganda, en donde se dará un mitin a cargo de los oradores Horacio Sarasqueta, Vicente Aguirre y José Miguel Gomendio. Dada la buena impresión que causaron en Elgueta el pasado domingo los oradores primeramente mencionados, existe gran interés por volverlos a escuchar.

El mitin comenzará a las tres y media de la tarde.—Tomás Echaluze.

## Balneario de Alzola (Guipúzcoa)

Primero español en concurrencia balnearia en su

#### ESPECIALIDAD

RINÓN, VIAS URINARIAS, COLICOS NEFRÍTICOS, ARTRITISMOS URICOS

Temporada oficial: 15 de Junio al 15 de Octubre.

Gran Hotel del Balneario  
TODO CONFORT, ESMERADA COCINA, PRECIOS MODERADOS

## ¿...Dónde dice usted?

Para mariscos, café expreso a la crema, chocolate con churros, patatas a la inglesa y otras especialidades, ninguno como el

GRAN CAFE DE LA MARINA, de ZARAUZ.

Siempre el más concurrido.

3 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 13

## "La Voz" en Rentería

EL GRAN ACTO DEL PRÓXIMO DOMINGO

Se da como segura la participación en el mismo del diputado a Cortes y culto orador don Rafael Salazar Alonso, presidente de la Diputación de Madrid, como asimismo de doña Constanza Colina, de la Unión Republicana de Madrid, que con don Almíro Pérez Moratinos y D. Rafael Galarraga, y seguramente don Pedro Sarasqueta, del Partido Republicano Radical-Socialista de San Sebastián, forman el plantel de oradores que tomarán parte en el mitín que se celebrará el próximo domingo, a las once de la mañana, como inauguración de la Agrupación Femenina Republicana de esta villa.

Seguidamente tendrá lugar un gran banquete, que se celebrará en el hermoso salón del Círculo de la Coalición Liberal, cedido galantemente por esta Sociedad, y servido por la acreditada fonda "Elicechea".

Por la tarde, como de costumbre, la Banda Municipal dará un concierto de bailes en la Alameda, y de nueve a once y media de la noche, amenizará el mismo paseo la flautante banda de los "Canarios".

## LA CRISIS DE TRABAJO

Días pasados publicó una hoja la Federación Local de Sociedades Obreras, sobre la necesidad de tomar medidas por el Ayuntamiento para solucionar la crisis de trabajo que existe en esta villa, y al final de ella se decía que el alcalde había convocado a una reunión a los patronos de las industrias para ver de buscar remedio a esta situación.

Prometemos a nuestros lectores enterarnos de lo acordado en dicha reunión, para darlo a conocer al público, por ser esto de mucho interés para la clase trabajadora.

## DE LAS LISTAS ELECTORALES

Llamamos la atención del alcalde para que se instale una oficina electoral, donde puedan ver y reclamar los electores, si tuvieran derecho a ello, de las omisiones o infracciones que hubiere en las listas, pues las que existen en el Ayuntamiento están en un estado lamentable y no se puede ver nada en ellas.

## LETRES DE LUTO

Ha fallecido víctima de cruel enfermedad la joven Antonia Marín, de 18 años de edad, sobrina de don Luciano Ermua, estimado amigo nuestro, al que expresamos nuestra condolencia por tan sensible desgracia.

La conducción se celebrará mañana, a las nueve y media, y partirá del Hospital de Manteo, de San Sebastián.

La finada era socia de la Agrupación Femenina Republicana, por lo cual en el Centro ondea la bandera a media asta. — C.

## VILLAFRANCA

## ASOCIACION DE INQUILINOS

Esta asociación sigue su marcha constante y así se verifican sus revisiones que se presentan y se llevan felizmente.

En Beasain solucionamos la revisión de dos inquilinos, rebajándose 20,50 y 55 pesetas, respectivamente. Y estos días se verificaron otras dos, todas en el Juzgado Municipal y correspondiendo a la misma propietaria, quedando aún dos más pendientes.

Tenemos en apelación al Juzgado de Primera Instancia de Tolosa, uno de esta localidad.

Es preciso que la ley se cumpla y aunque con resistencia por parte de algunos caseros, se va cumpliendo, pues para eso se hizo.

## FATAL ACCIDENTE

A las seis y media de la tarde, después de terminada su jornada, se dirigía por la vía del ferrocarril con dirección a su domicilio, el vecino de Villafranca, don Julián Arabaolaza, de 64 años de edad, que trabajaba en la pizarriera de los señores Sarasola hermanos, de Isasondo, y en el puente llamado de Ibarres, jurisdicción de Arama, sito en el kilómetro 585 de la línea del Norte (Irún-Madrid), fué arrollado por el tren expreso, causándole tan graves heridas, que le produjeron la muerte en el acto.

En el lugar del suceso se personó el Juzgado Municipal de dicha villa y ordenó el levantamiento del cadáver al depósito del cementerio de Arama, en donde una vez cumplidos los requisitos en tales casos, se le dará sepultura al cuerpo del desgraciado Julián Arabaolaza (q. e. p. d.) — C.



# NOTICIAS

CENTRO BURGALES. — Habiéndose suspendido la junta general ordinaria anunciada para el día 31 de julio último, por haber llegado a esta ciudad unos excursionistas de Burgos, se convoca nuevamente a la misma a todos los socios de este Centro para mañana, sábado, a las diez de la noche en primera convocatoria y a las diez y media en segunda.

Se ruega la más puntual asistencia. — La Directiva.

COLONIA ALAVESA. — Mañana, sábado, a las diez y media de la noche, tendrá lugar en el domicilio social de la Colonia un baile oficial para festejar la Patrona de la ciudad de Vitoria, Virgen Blanca, al que no podrán concurrir más que los socios, con sus familias e invitados. — La Directiva.

REGISTRO CIVIL. — En el día de ayer se hicieron las siguientes inscripciones:

Nacimientos: María Eguren Imaz, María Rezola Lopetegui, Ana San Martín San Martín, María Garmendia Hernández.

Defunciones: Gabriela Aguirreabala Abriza, Antonia María González.

MOVIMIENTO DE VIAJEROS. — Día 3 de agosto de 1932:

Entrados .....	3.097
Salidos .....	1.574
De más .....	1.523
Existencia anterior .....	18.183
Existencia .....	19.706

## LIBRO GRATIS

para la cura del

# ASMA y de la Bronquitis

2640 PERSONAS MURIERON de ASMA y BRONQUITIS, en MADRID y BARCELONA en 1929.

— Dirección de Sanidad de Madrid y Barcelona.

No permita Vd. que la Bronquitis o el Asma sean la ruina de su salud. Existe una cura para Vd., en la misma forma en que el Señor Pellaja logró curarse (véase la carta que aparece más abajo, contigua al cupón). Después de catorce años de sufrimientos, el grave caso del Señor Pellaja fué curado por el Asmacura del Dr. Hair. Ese caballero debe su inmunidad a los ataques al Asmacura del Dr. Hair, cuya preparación, según él indica, permite que todas las personas que padecen de asma puedan pasar

## “DE MUERTE A VIDA”

El gran alivio logrado y el rápido restablecimiento obtenido como resultado de su uso—después de haber ensayado toda clase de remedios sin el menor resultado—han inspirado el testimonio más entusiasta de centenares de personas que en el pasado sufrieron y que en la actualidad disfrutan de la mejor salud. Tomando el Asmacura del Dr. Hair (líquido concentrado) estará Vd. en condiciones de acostarse sin el menor temor de verse atacado, disfrutará de un sueño tranquilo toda la noche y muy pronto podrá observar que su peso aumenta y que va recobrando su salud y vigor.

Por qué tolerar más sufrimientos? El nombre del Dr. Hair es una palabra frecuente en miles de hogares de personas agraciadas. El Asmacura es un remedio líquido, administrado en cucharaditas, que elimina la dificultad en el aliento y permite que el fatigado paciente pueda dormir tranquilamente, levantándose por la mañana siguiente perfectamente reposado.

## PIDA HOY MISMO UN FOLLETO GRATUITO

Dicho folleto explica la causa y el tratamiento de la bronquitis y el asma; proporciona valiosos informes sobre la dieta y la higiene, e incluye igualmente maravillosos testimonios de parte de médicos y otras personas. El cupón que aparece más abajo puede ser enviado bajo sobre abierto y franqueado con dos céntimos.

## ASMACURA

DEL DR. HAIR

EL REMEDIO LIQUIDO EFICAZ

Pidase en todas las farmacias, al precio de pesetas 7,70 el frasco, o dirigiéndose directamente a la dirección indicada en el cupón que aparece al pie.

## “DE MUERTE A VIDA”

Inmediatamente adquirí un frasco y desde el primer día observé un alivio sorprendente y la desaparición de los ataques de asma. He sufrido por espacio de catorce años y he tomado una infinitud de medicinas, sin que ninguna de ellas me proporcionara el menor resultado. Jamás cesaré de ensalzar su específico y haré mención de sus méritos en todas las ocasiones que se me presenten. El éxito por mi logrado no puede menos que convencer a todo el mundo que todas las personas que sufren, al tomar su específico, pueden pasar de muerte a vida.

(Firmado) Anacleto Pellaja.

## GRATIS

Sra. Comercial Anónima  
VICENTE FERRER,  
(Dept. 17), Ribera, 2, y Comercio,  
66, Barcelona.

Sírvanse remitirme gratis y porto pagado, el folleto del Dr. Hair 32 pg.  
sobre “Asma, Bronquitis y Catarro.”

NOMBRE \_\_\_\_\_

DOMICILIO \_\_\_\_\_

V. GU. 5-8 1932

## Salón Miramar

## CINE SONORO

Hoy, a las 5 y cuarto, 7 y cuarto y 10 y media  
Reestreno extraordinario de “FATALIDAD” por Marlene Dietrich  
Complemento de programa: “Revista Paramount” número 33.

## NORTHERN

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: H. ZATARAIN Mayor, 12  
Teléfono 13-194

## “La Voz” en Mondragón

## NOTICIAS VARIAS

Rápidamente ha dejado de existir en esta villa, el apreciable señor don Francisco Olazagoitia, persona muy conocida y estimada en la localidad, donde desempeñaba el cargo de recaudador de Arbitrios municipales.

A sus deudos y familiares enviamos la expresión de nuestra condolencia.

— De Bilbao y San Sebastián regresaron, respectivamente, una vez cumplidos sus deberes militares, los estimados jóvenes José Antonio Gofí y Vicente Ugarte.

— Se halla gravemente enferma, la anciana madre de nuestro estimado amigo el Inspector de la Guardia municipal, don Trinitario Azcoaga.

Hacemos votos por su total y rápido resarcimiento.

— Organizado por la Juventud Republicana de Eibar, el domingo se celebrará en Zaldívar (Vizcaya), un mitín de propaganda democrática, tomando parte los señores Sarasqueta, Aguirre y Gomendio.

— La Federación Local de Partidos Republicanos, de esta villa, ha acordado adherirse a la actitud de protesta del Centro Republicano de Tolosa, relacionada con la nota oficiosa del señor Calviño, que pretende dar a la bandera nacionalista el mismo valor de la enseña nacional. — C.

## POR QUÉ LOS HOMBRES ADORAN A ESTA JOVEN



Damas pertenecientes a la alta sociedad, actrices y estrellas de cinematógrafo, tienen que ser bonitas: el prestigio y el éxito lo exigen así. Saben que la espuma de Crema mezclada a los polvos Petalia de Tokalon, los famosos polvos parisenses, logran que éstos permanezcan adheridos a la piel durante todo el día, a pesar del sudor, cuando bailan, juegan al tennis o al golf o se tienden bajo el sol ardiente en la playa. Esta mezcla constituye un procedimiento patentado por Tokalon. Usándola, la brillantez de la nariz desaparece en seguida, así como todas las demás huellas grasiestas de la cara. Y con ella la tez adquiere una frescura y un aspecto joven indescriptible que agrada a los hombres. No esperen a mañana para probar estos polvos tan diferentes de los demás. Entre todos los matices de polvos Tokalon, encontrarán seguramente los que les sienten bien. Procuren protegerse la piel, embellecerse la tez y parecer más joven. Para lograrlo, emplee los polvos Petalia de Tokalon: son puros, son baratos y se garantiza el resultado.

Los compactos Tokalon contienen ahora la famosa espuma de crema. Los Polvos y el Colorete son ambos sumamente adherentes. Algo nuevo, diferente y mejor.

## Doctor Cardenal

Médico forense y de la Casa de Socorro de San Sebastián

## ENFERMEDADES DE LOS NIÑOS

Partos :: Medicina general

CONSULTA DE TRES a CINCO

AVENIDA DE FRANCIA, 2. — Teléfono 14.501.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta. de tres a cinco.

CAMILO, 4. 2. :: Telf. 1-40-90

## Venta y alquiler

de muebles por temporada. Amueblar pisos y villas, precios económicos. Casa Sánchez, Loyola, 17.

Vean su depósito de San Martín, 48, San Sebastián.



5 de Agosto

La Voz de Guipúzcoa

Página 15

PERIODICO DE ECONOMIA  
- UNA PESETA -

## ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA ADORACION  
- 1.25 PESETAS -

LIQUIDO los muebles de un piso, semivivienda; precios tirados. Vendo muebles, manubrio y "villa". "El César"; Carquizano, 9.

OBREROS. Para buzos, bombachos, guardapolvos y confecciones en general. Sección especial. "Petit París"; Urbieta, 39.

OCAZION. Se venden dos bicicletas marca "Automoto". Informarán: Mercado San Martín, 57 y 58. Teléfono 14-1-86.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papecetas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PELUQUERO Sras. de la Argentina. Permanentes sin electricidad, garantía 8 meses, tintes, ondula agua y Marcel, a domicilio. 10987

PENSION completa, habitaciones amplias e higiénicas, precio 12 ptas. San Marcial, 5, segundo. Teléfono 14-6-76.

PINTOR. Hago toda clase de trabajos en pinturas y empapelados. Calle Autonomía, 15, primero, C. Teléfono 12-2-13.

POR AUSENCIA se venden muebles. Usandizaga, 19, primero, derecha.

ROLLOS DE PIANOLA de 88 y 65 notas, perfecto estado, gran liquidación. Ángel "El saldista". Oquendo, 9. Tel. 12-6-19.

SASTRE económico. Trajes a medida, vueltas, reformas; especialidad briches. Aguirre Miramón, 4, segundo, 2. (Gros).

SE ALQUILA solo dormir, hermoso gabinete con excelentes condiciones, ascensor y tránsito a la puerta. S. Francisco, 13, 4.-D.

SE ALQUILA piso exterior, con 4 camas, comedor, cuarto baño, gas y ascensor. Informarán en esta Administración.

SE ALQUILA piso amueblado cerca playa, gas, piano, baño, 4 camas, 700 ptas. temporada. Razón, San Marcial, 19, 1.º de 10 a 6.

SE ALQUILA piso amueblado 5 camas, sala comedor, baño y ascensor muy buenas vistas. P. Duque de Mandas, letra N.-5.-dcha.

SE ALQUILA espacioso local propio para industria, acreditado y céntrico. Razón, "El Búfalo", Peña y Gofi, 3.

SE ALQUILA gabinete con una cama muy económico. Solo para dormir o derecho cocina. Calle Dr. Delgado, 5, 4.-A. Gros.

SE ALQUILA gabinete 2 camas, exterior, derecho cocina o solo dormir, casa tranquila; Hernani, número 8, quinto, derecha.

SE ALQUILA uno o dos gabinetes; baño y teléfono. Informarán: Teléfono 15-5-44.

SE ALQUILA medio piso amueblado, con 5 ó 6 camas, derecho a cocina; hay ascensor y baño. Aguirre Miramón, 5, 3.-, derecha.

SE ALQUILA gabinete amueblado, con derecho a cocina, para temporada o todo el año. Informarán: Peña y Gofi, 16, 1.-dcha.

SE ALQUILAN 3 camas y comedor con derecho a cocina. San Marcial, 16, 3.-izqda.

SE ALQUILA un local propio para garaje o industria. Informarán Particular de Sagüés, 1, bar.

SE ALQUILA parte delantera con 6 camas, derecho cocina, baño, ascensor. Informarán: Santa Catalina, 3, portería.

SE ALQUILAN gabinetes con pensión o derecho cocina; ascensor, baño. Iparraguirre, número 4, cuarto, izquierda.

SE ALQUILAN habitaciones amuebladas, solas, sitio céntrico, cerca playa, derecho cocina. Idaíquez, 4, cuarto, derecha.

SEÑORA, Sra. representante, buena presencia, se desea para Plaza y viaje. Informarán Sta. Catalina, 4, 1.-; "Fajas Fuly".

SEÑORITA independiente, 38 años, solicita persona solvente seguir bonito negocio. Escribir a iniciales A. P., a esta Admón.

SE DESEAN huéspedes; pensión completa, trato esmerado. Razón: Peña y Gofi, 9, 4.-, izquierda.

SE NECESITAN urgentes criadas para todo y cocineras, informadas; buenos sueldos. Ag. Equis, calle Larrañaga, 20, bajo.-IRUN

SE NECESITA aprovechanta adelantada en gabardinas. Autonomía, 16, 1.-A.

SE NECESITAN oficiales de modista. Fermín Calbetón, 34, segundo.

SE NECESITA niñera de 17 a 18 años. Calle Pí y Margall, número 40, segundo.

SE NECESITA modista para ir a las casas. Calle Marina, número 2, tienda.

SE OFRECE joven sin pretensiones, para ayudante contable, hoteles, fábricas, etc. Antonio Corral. Bar Victoria.-IRUN.

SE OFRECE cocinera formal, madrileña. Informarán: Paseo Hériz, letra F, tercero, letra B.

SE TRASPASA comercio de ultramarinos y mercería, con muebles, completo. Precios interesantes. Razón en esta Administración.

SE TRASPASA tienda comestibles por no poderla atender, buena clientela, buen sitio, parte vieja. Razón en esta Admón.

SE VENDEN 2 córteres de aluminio, de motor U.S.A., y de cambio, y 3 bocoyes de sidra. Evaristo Larrañaga. Uranga.-IRUN.

SE VENDE por ausencia comedor caoba y bronce, moderno en 1.600 ptas. Su precio es 3.500. Informarán esta Administración.

SE VENDE gabinete-comedor y camas sueltas, buen uso. Peña y Gofi, 3, 3.-B.

SE VENDE cama turca, armario luna, gabinete completo y todos los muebles de un piso. Paseo Ategorrieta, F, 1.-, izquierda.

—Tengo brasas. Y enseñé un billete de quinientos francos. —Hasta la vista, señora Babaut!

—Buen viaje, señor Luis Rosa! Isidoro estaba esperando.

Lautal dió aún algunos encargos a Luis Rosa y éste partió con el socio de la agencia.

Los dos tomaron un coche y marcharon a Montreuil.

Lautal poseía, en efecto, en esta población suburbana, una casita, circundada de un jardín rodeado de una tapia bastante elevada y apartada de toda habitación.

Isidoro procedió a la instalación de Luis Rosa. Le hizo visitar la casa de arriba abajo. Le señaló el cuarto donde debía dormir, cuarto que era suyo y que se apresuró a ofrecerle.

Después de algunas recomendaciones, le dejó solo, deseándole no fastidiarse y prometiéndole venir a verle de vez en cuando.

—Se cree el buen Lautal, que voy a quedarme de veras solo en Montreuil—pensó Luis Rosa cuando Isidoro se despidió. ¡Ah! ¡Cómo se equivoca! ¡Qué se espere!... Ya lo verás, mi viejo amigo, si mañana me largo aprisa. Prímero a las nueve tengo cita con el zwazo. ¡Atención! se trata de los intereses del señor Gillet. Como si yo me tragara que el tal Lautal me manda aquí para vigilar su palomar! ¡Me toma por un simple!... ¡Es muy poca cosa el buen perillán!

Lapalud volvió a su casa poco después de marcharse Luis Rosa.

Cuando abrió la puerta, el papel blanco llamó su atención.

He aquí lo que leyó:

—Hay novedad en casa de Lautal, señor Gillet. El truhán me manda a Montreuil con el pretexto de guardar su casa de campo durante el invierno. Dice que teme a los ladrones. Se figura que me trago el anzuelo. Me veo obligado a

SE VENDEN los muebles de piso completísimo, con 7 camas, en Aldamar, 5, 3.-dcha.

SE VENDE compresor para pintar al Ducco, muy barato. Razón, "El Búfalo", Peña y Gofi, 3.

SE VENDE colmenar moderno. Informarán, Photito.-Irún.

TRASPASO tienda comestibles parte vieja, cocina, gas. Razón, esta Administración.

TRASPASO una bonita fotografía con facilidades de pago. Ronda, 5, 5.-; hay ascensor.

TRASPASO bonita tienda primer orden, parte vieja, vitrinas, mostradores, 4 por 15 m. fondo, 6.000 ptas.; Razón: Guevaria, 9.

URGENTE deseo dos habitaciones sin muebles todo año, con cocina para dos personas. Escribir esta Administración.

VENDO 3 Mág. coser "Singer", una preciosa; cuna de metal, soberbio cine con motor, y objetos de ocasión. Alfonso VIII, núm. 5.

VENDO 45 metros divanes tapizados en 7 piezas, ocasión. Razón, teléfono 1-15-37.

VENDO armario ropero tres cuerpos en 125 pesetas. Espejo grande caoba. Garibay, 18, primero.

VENDO pisos, "villas", casas, caseríos, granja avícola con villas, gallineros y terreno; facilidad pago. Ronda, 5, 5.-; hay ascensor.

VENDO un bonito caserío en Martutene, es completamente terreno llano, tiene manzana y mucho terreno. Ronda, 5, 5.- hay asc.

VENDO receptor de radio 5 lámparas en 150 ptas. Dirigirse Germán Martínez, Viteri, 37, segundo, derecha.—Rentería.

VENDO aparato radio, moderno, 4 lámparas y altavoz mismo mueble. Costó 650 ptas. Se vende en 390. E. Vadivieso, Isasi, 7.—Eibar.

VILLITA amueblada en el Antiguo, 6 camas, se alquila en 1.250 ptas. para la temporada. Razón: teléfono 11-0-37.

EL REY DE LOS MELONES

Melones dulces como caramelos

Sandías como claveles

MIRACRUZ, 17.—Telf. 14-8-74.

Se sirve a domicilio.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 11 a 1 y de 3 1/2 a 6

ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77



FRONTON JAI-ALAI.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero, a remonte: Juricó e Ituráin contra Ostolaza y Zabala. Segundo, a punta: Urízar y Basauri contra Elizondo y Uclacía I. FRONTON URUMEA.—Soberbios partidos de pelota para hoy, a las diez y media noche: Primero, a remonte: Izaguirre y Zumeta contra Lasa y Aramburu. Segundo, a punta: Teodoro y Uriá III contra Gárate y Arriola.

TEATRO VICTORIA EUGENIA.—Gran compañía de comedias Pino-Thuillier. Funciones para hoy. A las seis y media y diez y media: La comedia asesinada en cuatro actos, de Luis Fernández Sevilla, "Carraca".

SALÓN MIRAMAR.—Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto y siete y cuarto de la tarde y a las diez y media de la noche: "Revista Paramount núm. 33" y la vigorosa y magnífica obra cinematográfica "Fatalidad", por Marlene Dietrich, Victor Mac Laglen, Barry Norton, Lew Cody y Gustav Von Seyffertitz.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche: "Noticiero Fox núm. 12" y el emocionante film de intriga y pasiones "Camarotes de lujo", por Edmund Lowe, Lois Moran, Greta Nissen y Myrna Loy.

TEATRO TRUEBA.—Cine sonoro. Sesión de cinco y media a nueve y a las diez y media "Revista Paramount núm. 26" y la comedia humorística "Que me voy a París", por Zassu Pits y Lel Errol.

BANDA MUNICIPAL.—Programa de las obras que ejecutará hoy en el paseo del Bulevar: De ocho a nueve:

1. "La perfecta casada", pasadillo. — Alonso.

2. "Rosamunda", obertura. —Schubert.

3. "Eusko Eleskiak", cantos vascos. — Franco.

De diez a once:

4. "A Follada", cuadro gallego. —Chand.

5. a) "Fiesta rusa", Fréjola. b) "Brisas de Málaga", Ledesma.

6. "El mal de amores", selección. —Serrano.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

TABERNA VASCA.—Todas las noches, grandes festivales de cabaret, cuando hermosas bailarinas de salón. Notable orquestina.

E. A. J. S. UNION RADIO SAN SEBASTIAN.—Programa para hoy, a las siete y media: Lectura de noticias de última hora.—Parte del Servicio Meteorológico de la Diputación de Guipúzcoa.—Estado del tiempo en España y Europa.—Previsión del tiempo en el mar y en las rutas aéreas.—Emisión desde el Estudio, con el variado programa que se anunciará oportunamente por el micrófono.

—Música de baile.—Cierre de la estación.

## TRASPASO EN VITORIA

## Taller Mecánico de Zapatería

con todos adelantos modernos, en la mejor calle, por fallecimiento del dueño, en la mitad de su valor. Escriban Cuchillería, 25 tercero. Julia Rubio.

—Cuánto me alegro de verle esta tarde, señor Gillet—dijo Lautal, mirándole y examinándole—, pues aún no le había visto el rostro.

—He pensado, señor Lautal—contestó el policía aficionado—, que haría bien en pasar por aquí para saber si no me necesitaba usted esta noche, evitando hacerle levantar demasiado temprano, mañana.

—Ha hecho usted muy bien en venir. Necesitaba verle porque me han encargado un nuevo asunto de bastante importancia y deseo confírselo. Hágame el favor de sentarse.

Lapalud tomó una silla.

—Necesito ejercer una severa vigilancia sobre una dama del gran mundo... la condesa de Bellegarde.

Al oír este nombre, la satisfacción de Lapalud fue indecible; pero supo ocultar su alegría.

—Vive esta señora en la calle de Berlín—dijo Lautal—, en un pequeño hotel elegante y sencillo y desde hace poco tiempo.

—Me parece que este apellido no me es desconocido—dijo Lapalud.

—Sin duda lo habrá oido nombrar recientemente tratándose de un crimen que hizo bastante ruido.

Lapalud fingió buscar en su memoria.

—Eso es—dijo—, un asesinato, según creo... en la Avenida Friedland.</

El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda.

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

TELÉFONO URGENTE 1-00-24  
TELÉFONO INTERURGENTE 1-09-29

\* \* Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 1 10 \* \*

## PRECIOS DE SUSCRIPCION

En SAN SEBASTIÁN: 5 pesetas, 6 pesetas, 12 pesetas, 24.—En el RESTO DE ESPAÑA: 5 meses, 9 pesetas; 6 meses, 18; un año, 26.—En el EXTRANJERO: 8 meses, 17 pesetas; 6 meses, 25; un año, 66.—En América del Sur: los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS NÚM. 44  
DIRECCIÓN TELEGRÁFICA "VOZ"



## COSAS QUE PAGAN

Claro está que más sabe el loco en su casa, que el cuerdo en la ajena, y que este terreno en que nos vamos a meter, está muy cerca de ese tan famoso, de las "once varas de la camisa", pero es que el tema resulta tan atractivo y han sido tantas las personas que nos han incitado a abordarlo, que la verdad no podemos resistir a la sugestión.

El día de la corrida de la Asociación de la Prensa quedó en San Sebastián mucho dinero. Pero pudo y debió quedar muchísimo más. Los forasteros, especialmente los franceses, a quienes ahora conviene mucho venir a España con sus francos—¡cómo cambian las cosas y los tiempos!—, se preguntaban: pero, ¡por qué no están abiertos los comercios? ¡Yo quería comprar...!

Pero San Sebastián es la ciudad cuyo comercio es más respetuoso con el cumplimiento del descanso dominical. En todas las capitales próximas, se consideran feriados los domingos comprendidos en el periodo de fiestas. Bilbao recabó y obtuvo el abrir durante los domingos de agosto; en Pamplona hemos visto recientemente un domingo comprendido en sus días de fiestas, con el comercio abierto de par en par durante todo el día; lo vimos en Zaragoza durante las últimas fiestas del Pilar; se verá ahora en Vitoria, como se ha visto en Burgos y más tarde en Logroño...

Hemos puesto por delante que es asunto que más interesa al mismo comercio que a nadie y que cada uno hace en su casa lo que mejor le parece. Pero algunas veces se exhalan tales quejas acerca de la crisis porque el comercio atraviesa, que se nos ha ocurrido señalar ésta, que parece una anomalía, señalando a la vez un remedio que podría atenuar aquella crisis.

No queremos que ni los comerciantes ni los dependientes echen a mala parte estas ligeras observaciones. Nos ha guiado la buena intención y ésta salva a los más grandes pecadores.

Ahora, otra cosa que también está relacionada con los forasteros, y también con los indígenas y que cae de lleno en la misión que corresponde al C. A. T. ¡Son detalles!...

La noche de esa primera corrida, en cuya noche estaba San Sebastián verdaderamente "intransitable", a las once en punto de la noche se echó el cerrojo a la ciudad y todo el mundo que se preciaba de honesto y que no se había refugiado en los teatros y cines, no tenían por delante más que dos caminos: o el del "cabaret" o el de la "piltra".

Había muchísima gente que salió de casa dispuesta a divertirse un rato: hubo muchísimos forasteros, especialmente de la provincia, gente joven y jaranera, que se hubiera quedado en San Sebastián durante unas cuantas horas, si hubiera habido una distracción...

Pero no. A las once terminaron los fuegos artificiales; a las once, enfundaron los instrumentos los músicos de la banda y a esa hora, que aquí es intempestiva, pero que en Aizarnazabal tal vez sea la hora en que los forasteros comienzan a divertirse, se echaron oficial y municipalmente las llaves de la ciudad y San Sebastián quedó convertido en un villorío con unas calles amplias, magníficas... Con un poquito de atención, aún hubiera podido oírse a las bandas municipales de las villas próximas, que aún no habían terminado sus conciertos y sus sesiones de baileables.

Para esa noche, primera del verano "a todo meter", estaba indicadísima una verbena en el Bulevar, a estilo de aquellas que organizaba el señor Pérez Egea. Tres bandas, dos puestos de churros y el cordón eléctrico que posee el Ayuntamiento. Total de gastos oficiales, trece o catorce pesetas.

El resto lo hubieran puesto las mujeres guapas que siempre acudían a las verbenas del Bulevar en plan de "atontecimiento". Mejor dicho, de atontamiento del infeliz que se deja llamar sexo fuerte.

Pero... ¡qué pasa en San Sebastián? Nosotros ya lo sabemos, y con mucho sentimiento, no vamos a tener más remedio que contarlo.

El amigo Sasiaín, hombre que tiene muchas cosas en qué pensar, no tiene tiempo para tener iniciativas que "muevan" un poco a San Sebastián. Está como si fuese un funcionario público que firma los asuntos y no cree que debe preocuparse de más.

El no menos amigo Torrijos, es un hombre austero, que cree que en San Sebastián, el presidente de Fomento no debe ocuparse de frivolidades; de enseñanza, de cosas muy serias...

Pero, ¡caramba!, San Sebastián no es eso solamente. Eso estaría muy bien en una ciudad donde las gentes tuvieran que meterse en la cama a la hora de las gallinas para levantarse al amanecer a ponerse a trabajar.

No es eso: en San Sebastián, durante el verano, hay muchísima gente que no tiene que preocuparse de la hora de levantarse, porque no tienen nada que hacer.

Ya se ha variado la hora de los conciertos nocturnos. Se ha establecido el horario absurdo, repudiado por todos los sectores de la opinión pública... ¡que es la que paga!

Sin embargo, es justo que al lamentar el ridículo que han hecho los municipales, felicitemos al funcionario que ha sabido y ha podido imponerse. ¡Qué diablo; las cosas, claras!

¡No hay por ahí un señor concejal que quiera hacerse eco de los deseos del pueblo y hable recio y fuerte!—GORROCHA.

D. José Cruz Lerchundi, al morir, en plena madurez, ha legado sus bienes a la Beneficencia. Hace unos días, el 23 de julio, el Sr. Lerchundi se sintió enfermo. Sufrió una perforación de estómago, que le postró en la cama de operaciones de una clínica. Antes de someterse a la operación, reclamó a los suyos para que un sacerdote y un notario acudieran a la cabecera del lecho. Hizo testamento e instituyó heredera universal a la Beneficencia donostiarra. Poco después, fatalmente, murió.



D. JOSE CRUZ LERCHUNDI

filántropo que ha dejado, al morir, su cuantiosa fortuna a la Beneficencia donostiarra.

Un de los buenos hijos de San Sebastián, uno de los mejores donostiarra, buen ciudadano, buen vasco, buen hombre de trabajo, leal a los más nobles dictados de la conciencia y poseedor de una limpia ejecutoria de hidalguía y de democracia. Fiel a las normas de los suyos, específicamente admirablemente en su padre, quien edificó un hogar y una posición a punta de esfuerzo dilatado y constante. D. José Cruz Lerchundi merece que todos los elogios póstumos a su vida y conducta rebasen el nivel de condolencia y de efusión, que son habituales cuando desaparece de la vida un hombre honrado y laborioso.

A su muerte, la Beneficencia de Donostia se enriquece con una aportación que rebasará, probablemente, del millón de pesetas. Quiso aquel hombre bueno, cuyos amigos saben con qué silencio y prudente recato ejercía la bondad para con los desvalidos, que las clases sociales humildes recibieran su fortuna íntegra, merced a una transmisión que no aspiraba a conquistar distinciones ni elogios, sino a cumplir, sencillamente, lo que él entendía un deber.

Sus albaceas testamentarios, D. José Manuel Zuazola y D. Wenceslao Aguirre Bengoa, han cumplido la última voluntad de su amigo, poniéndose a disposición de la Junta de Beneficencia, insignia de las magníficas instituciones de asistencia social con que cuenta la ciudad. Y ellos han sido los que han formulado el mejor elogio póstumo de José Cruz Lerchundi, que rindió siempre homenaje cordial a la sencillez.

Nuestro amigo trabajaba con los brios de un muchacho que necesita construir una fortuna. Sabía conciliar la sonrisa con las más hondas preocupaciones y con los más arduos esfuerzos. Su legado a la Beneficencia responde, indudablemente, a un proyecto meditado hace mucho tiempo. Cuando nada hacía pensar en su muerte, solía decir que su dinero lo heredaría los pobres de San Sebastián. Para los pobres ha sido, al fin, el fruto de sus largos años de trabajo...

El buen hijo de San Sebastián supo ejercitarse la filantropía como un vasco de raza. Conocemos muchos estilos de filantropía, pero ninguno tan emocionante y tan noble como el de José Cruz Lerchundi. Puede desparlarse, a veo, y para fines de beneficencia, una fortuna de gran cuantía; pero un millón de pesetas, ganado limpiamente, día tres día, tiene, posiblemente, más valor que unas docenas de millones conquistadas en azares y riesgos de toda clase. Ese dinero que enriquece a la Beneficencia donostiarra, es dinero de trabajo, de un hombre de labor, que si viviera ahora contendría este elogio que le rinde un periódico guipuzcoano.

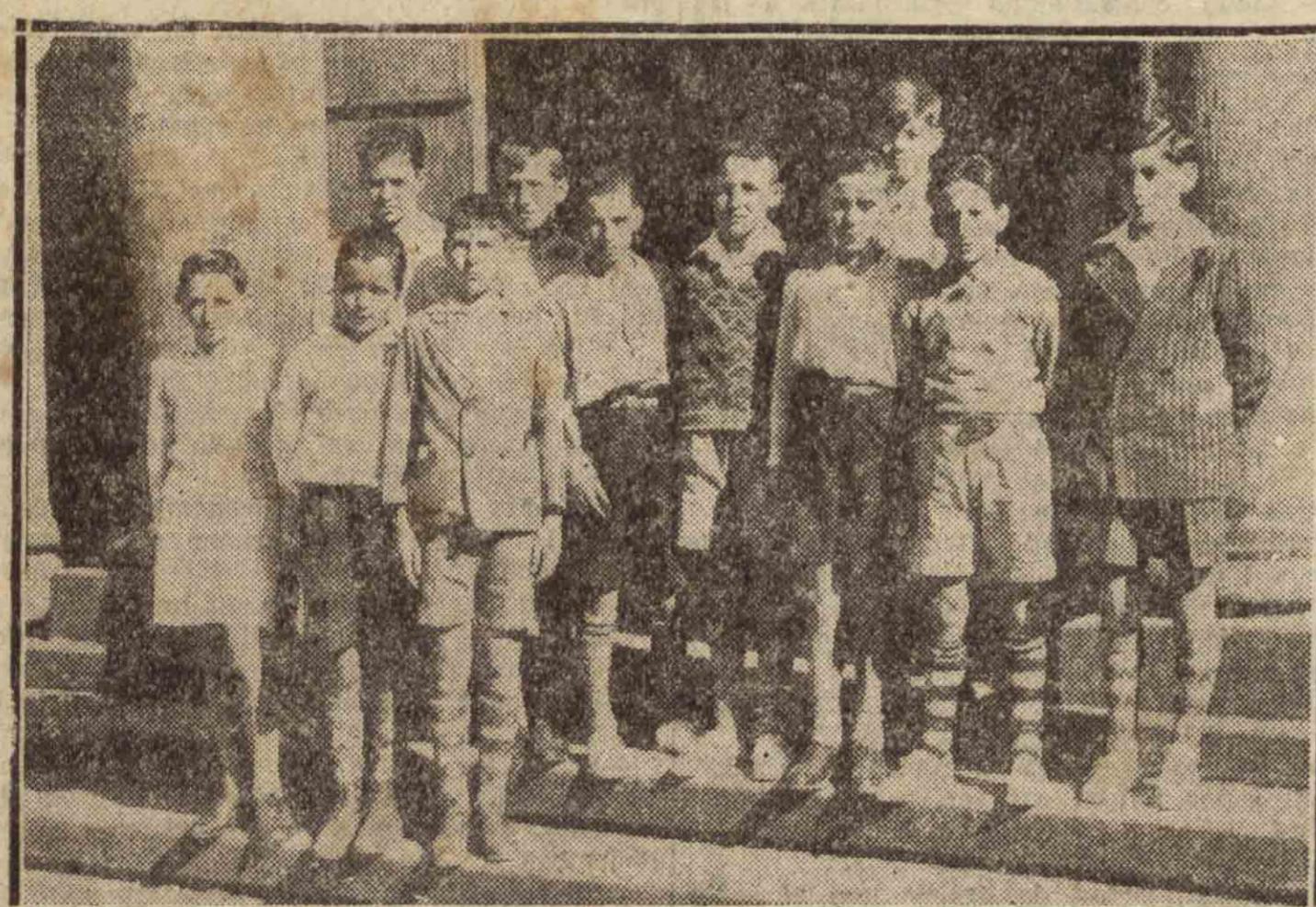
Sabía y ha sabido ejercitarse con una sonrisa. Lerchundi, el "Crucito" familiar a los donostiarra que cumplen los buenos y graciosos ritos del "koshkerismo", poseía el mejor empaque: el del hidalgo que sabe ses señor, pero señor con el corazón y con la generosidad.

A ese empaque hidalgo, a esa bondad y a ese corazón, es a los que queremos rendir hoy nuestro homenaje, que recoge y contiene la efusión de Donostia, por uno de sus mejores hijos, por este hombre que ha sabido vivir y morir como un guipuzcoano leal a todos los dictados más nobles.

## Delegación Provincial del Consejo del Trabajo

Se previene a los dueños de hoteles, restaurantes, cafés y casas de comidas la obligación en que se encuentran de respetar cuantas disposiciones regulan la jornada de ocho horas, el descanso semanal y el de las doce horas entre una jornada y otra, así como la de instalar en sitio visible de su establecimiento la tablilla indicadora del cuadro de trabajo del personal del mismo, con expresión detallada de los nombres de los que lo componen, turnos y horas que les corresponde.

## ESCOLARES DONOSTIARRAS



Niños de las escuelas municipales que aspiran a las becas creadas por el Ayuntamiento.  
(Foto Gueréquiz.)



Niñas seleccionadas de las escuelas municipales para hacer oposiciones a las becas pagadas por el Municipio.  
(Foto Gueréquiz.)